INFORMACJE UDZIELANE ZAINTERESOWANEMU PRZED ZAWARCIEM UMOWY KUPNA IIPLANRENTIER® NA ODLEGŁOŚĆ I POUCZENIE O PRAWIE ZAINTERESOWANEGO DO ODSTĄPIENIA OD UMOWY (zwane dalej „Informacjami")

INFORMATION PROVIDED TO INTERESTED PARTIES PRIOR TO THE CONCLUSION OF AN IIPLANRENTIER® PURCHASE CONTRACT BY REMOTE MEANS AND ADVICE ON THEIR RIGHT TO WITHDRAW FROM THE CONTRACT (the "Information")

WZÓR

Zgodnie z przepisami prawa Sprzedający jest uprawniony do oferowania zawarcia oraz do zawarcia Umowy kupna iiplanRentier® (zwanej dalej „Umową"), a zainteresowany wyraża zainteresowanie zawarciem Umowy. Z uwagi na ten fakt Sprzedający przed ewentualnym zawarciem Umowy przekazuje zainteresowanemu poniższe Informacje, tak by możliwie najlepiej i odpowiednio wcześnie przed faktycznym zawarciem Umowy poinformować go o niektórych istotnych kwestiach dotyczących stosunku umownego, zgodnie z § 1820 czeskiej ustawy nr 89/2012 Sb., kodeks cywilny, z późniejszymi zmianami (zwany dalej „Kodeksem cywilnym"). Informacje te dotyczą treści stosunku umownego, w tym pouczenia o możliwości odstąpienia od Umowy.

The Seller is entitled to offer the conclusion of, and to conclude, an iiplanRentier® Purchase Contract (the "Contract") in accordance with the law, and the interested party is interested in concluding the Contract. In view of this fact, the Seller provides the interested party with the following Information prior to the possible conclusion of the Contract in an effort to inform the interested party as best as possible and in sufficient time prior to the actual conclusion of the Contract about certain essential aspects of the contractual relationship, such being in accordance with Section 1820 of Act No 89/2012, the Civil Code, as amended (the "Civil Code"). The Information relates to the content of the contractual relationship, including information about the possibility of withdrawing from the Contract once it has been concluded.

Informacje dostępne są na stronie internetowej Sprzedającego ibis.ibisingold.com (dalej jako „Strona internetowa Sprzedającego"). Zainteresowany otrzyma je również wraz z projektem zawarcia Umowy w formacie pdf, przy czym akceptując projekt zawarcia Umowy potwierdza, że Informacje otrzymał z wystarczającym wyprzedzeniem i został z nimi zaznajomiony w sposób właściwy przed samym zawarciem Umowy, Informacje zrozumiał i zgadza się z ich treścią, jednocześnie potwierdza, że otrzymał ze strony Sprzedającego zadowalające odpowiedzi na postawione ewentualne zapytania.

The information is available on the website of the Seller ibis.ibisingold.com (hereinafter referred to as the "Seller's Website"). The Interested Party will receive it together with a proposal to conclude the Contract in PDF format, while after accepting the proposal to conclude the Contract they will also confirm they have been familiarized with the Information adequately and sufficiently in advance before concluding the Contract, that they understand the Information and that they agree with the data included and have received satisfactory answers to any potential questions regarding the Information from the Seller.

1. INFORMACJE O NAS | INFORMATION ABOUT US

NAZWA FIRMY COMPANY NAME	**IBIS InGold, a.s. (zwana dalej „Sprzedającym")** IBIS InGold, a.s. (the "Seller")
FORMA PRAWNA LEGAL FORM	**spółka akcyjna** public limited company (akciová společnost)
NUMER IDENTYFIKACYJNY (IČ) REGISTRATION NUMBER	**25 52 54 33**
SIEDZIBA REGISTERED OFFICE	**Rybná 682/14, 110 00 Praha 1 – Staré Město, Republika Czeska** Rybná 682/14, 110 00 Praha 1 – Staré Město, Czech Republic

REJESTRACJA INCORPORATION	**Rejestr handlowy prowadzony przez Sąd Miejski w Pradze, numer: B 18920** Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague, register entry B 18920
GŁÓWNY PRZEDMIOT DZIAŁALNOŚCI CORE BUSINESS	**produkcja, handel i usługi niewymienione w załącznikach 1 do 3 czeskiej ustawy o działalności gospodarczej** manufacture, trade and services not specified in Annexes 1 to 3 to the Trading Act
URZĄD PROBIERCZY ASSAY OFFICE	**rejestracja numer 12983** registration number 12983
ADRES DO DORĘCZEŃ CORRESPONDENCE ADDRESS	**IBIS InGold, a.s., Centrum zákaznické podpory [Centrum Obsługi Klienta], Jiráskova 908, 676 02 Moravské Budějovice, Republika Czeska** IBIS InGold, a.s., Customer Support Centre, Jiráskova 908, 676 02 Moravské Budějovice, Czech Republic
E-MAIL KONTAKTOWY CONTACT EMAIL	**shop@ibisingold.com**
STRONA INTERNETOWA WEBSITE	**www.ibisingold.com**
INFOLINIA DLA KLIENTÓW CUSTOMER SERVICE LINE	**(+420) 568 408 088 (od poniedziałku do piątku w godz. 8:00–18:00)** (+420) 568 408 088 (Monday to Friday 8 a.m. – 6 p.m.)

2. PRAWO REGULUJĄCE STOSUNKI PRAWNE POMIĘDZY STRONAMI, PRAWO WŁAŚCIWE I JĘZYK, W KTÓRYM UMOWA MOŻE ZOSTAĆ ZAWARTA | LEGAL SYSTEM GOVERNING THE PARTIES' LEGAL RELATIONSHIP, APPLICABLE LAW, AND LANGUAGE IN WHICH THE CONTRACT MAY BE CONCLUDED

Stosunki prawne wynikające z Umowy, jak również stosunki prawne związane z Umową, w tym kwestie ważności i skutków nieważności, są regulowane przez prawo czeskie. Prawem właściwym jest zatem na mocy porozumienia stron umowy czeski porządek prawny. Sądami właściwymi rzeczowo i miejscowo dla potrzeb sądowego rozstrzygania sporów dotyczących Umowy są sądy Republiki Czeskiej. Sprzedający przed zawarciem Umowy jako podstawę do nawiązania relacji z zainteresowanym przyjmuje przepisy prawa Republiki Czeskiej. Umowa może zostać zawarta w językach dostępnych na Stronie internetowej Sprzedającego. W tych językach zostaną udzielone Informacje i w tych językach Sprzedający będzie się komunikować pisemnie z zainteresowanym. Jeżeli Umowa została sporządzona w dwóch językach, strony umowy uzgadniają, że w przypadku jakichkolwiek rozbieżności pomiędzy poszczególnymi wersjami językowymi Umowy obowiązuje angielski tekst Umowy. Prawo konsumenta do pozasądowego rozstrzygania sporu opisano w punkcie 30. niniejszych Informacji.

Legal relations arising from and related to the Contract, including matters of validity and consequences of invalidity, are governed by Czech law. Therefore, by agreement of the Parties, the applicable law is Czech law. The courts of the Czech Republic have subject-matter and territorial jurisdiction over disputes relating to the Contract. The Seller views the legislation of the Czech Republic as a basis for the establishment of relationships with the interested party prior to the conclusion of the Contract. The Contract may be concluded in the languages available on the Seller's Website. Information will be provided to you in these languages and the Seller will communicate with you in writing in these languages. If the Contract is bilingual, the Parties agree that, in the event of any inconsistency between the different language versions of the Contract, the English version of the Contract will prevail. The consumer's right to alternative dispute resolution is described in point 30 of this Information.

3. CZYM JEST ZŁOTO INWESTYCYJNE | INVESTMENT GOLD – WHAT IT IS

Złoto inwestycyjne to specjalna forma złota, stosowana jako narzędzie inwestycyjne, podobnie jak na przykład papiery wartościowe. Może być ono oferowane w postaci złotych sztabek lub monet o wysokiej próbie (do 999,9) oraz określonej wadze – produkty te są kupowane nie tylko z pobudek kolekcjonerskich, ale także jako inwestycja. Złoto inwestycyjne służy jako bezpieczna forma przechowywania kapitału pieniężnego.

Investment gold is a specific form of gold that is used as an investment instrument similar, for example, to securities. It may be offered in the form of gold bars or coins with high fineness (up to 999.9) and a defined weight. These are purchased not only for collecting purposes, but also as an investment. Investment gold is a safe way of storing financial capital.

4. ZŁOTO INWESTYCYJNE I VAT | INVESTMENT GOLD AND VAT

We wszystkich krajach Unii Europejskiej złoto inwestycyjne jest zwolnione z podatku VAT na podstawie dyrektywy UE. Import złota inwestycyjnego w innych krajach podlega lokalnym przepisom prawa podatkowego.

In all European Union countries, investment gold is exempt from VAT under an EU directive. Other countries follow the rules of their tax code for imports of investment gold.

5. CZYM JEST PRÓBA | FINENESS – WHAT IT IS

Próba to oznaczenie liczbowe wskazujące na względną wagową zawartość metalu szlachetnego w przedmiocie lub stopie. Próbę wyraża się tradycyjnie w karatach lub na podstawie bardziej nowoczesnej „metody części tysięcznych". W przypadku karatów czyste złoto o zawartości 1000 g/kg ma zgodnie z definicją próbę 24 karaty. Jeden karat odpowiada 1/24 wagi, czysty metal ma zatem 24 karaty. Metoda części tysięcznych jest w zasadzie analogiczna – liczba (zazwyczaj trzycyfrowa) określa, ile cząstek czystego metalu znajduje się w tysiącu części stopu, przy czym czysty metal ma oznaczenie 999,0 i więcej.

Fineness is a value, expressed as a number, indicating the proportion, by mass, of precious metal contained in an object or alloy. Fineness is expressed either traditionally in terms of carats or by the more modern "parts-per-thousand" method. Carats are based on the definition that pure gold with a content of 1,000 g/kg has fineness of 24 carats. One carat corresponds to 1/24 of the weight, so the metal in its pure form is 24 carats. The parts-per-thousand method is similar – the number (usually three digits) denotes the fineness of an alloy by parts per thousand of pure metal. Pure metal is denoted as 999.0 or higher.

6. CZYM JEST SZTABKA INWESTYCYJNA | INVESTMENT BAR – WHAT IT IS

Sztabka inwestycyjna to nazwa oznaczająca jedną z fizycznych form nadanych metalowi inwestycyjnemu. Przetworzony w taki sposób metal inwestycyjny ma wytłoczone oznaczenie wskazujące numer seryjny, wagę, próbę, rodzaj metalu i producenta. Dane te są podane również na certyfikacie autentyczności, który jest dostarczany wraz ze sztabką.

An investment bar is a form of physical investment metal. Investment metal processed in this manner is stamped with a serial number and the weight, fineness, type of metal, and manufacturer. This information is also listed on the certificate of authenticity that comes with the bar.

7. CZYM JEST MONETA INWESTYCYJNA | INVESTMENT COIN – WHAT IT IS

Moneta inwestycyjna to nazwa oznaczająca jedną z fizycznych form nadanych metalowi inwestycyjnemu. Przetworzony w taki sposób metal inwestycyjny ma wytłoczone oznaczenie wskazujące wartość nominalną, wagę, próbę, rodzaj metalu, rok wybicia oraz producenta. Wraz z monetą otrzymujesz również certyfikat autentyczności.

An investment coin is a type of investment metal in physical form. Investment metal processed in this manner is stamped with the nominal value, weight, fineness, type of metal, year of mintage, and manufacturer. When a coin is delivered to you, it is accompanied by a certificate of authenticity.

WZÓR

8. CZYM JEST ZESTAW SZTABEK LUB MONET INWESTYCYJNYCH | SET OF INVESTMENT BARS OR COINS – WHAT IT IS

Zestaw to komplet o jednoznacznie określonej liczbie sztabek lub monet, który jest dostarczany przez Sprzedającego tylko w całości – poszczególnych sztabek lub monet nie można dostarczyć oddzielnie.

A set is a collection of a clearly defined number of bars or coins that the Seller supplies only as a whole. The individual bars or coins of a set cannot be supplied separately.

9. CERTYFIKAT AUTENTYCZNOŚCI | CERTIFICATE OF AUTHENTICITY

Wraz ze sztabką, monetą lub zestawem inwestycyjnym otrzymasz także certyfikat autentyczności. Certyfikat autentyczności zawiera:

When an investment bar, coin or set is delivered to you, it is accompanied by a certificate of authenticity. A certificate of authenticity includes:

- numer, dane dotyczące próby, wagi, metalu inwestycyjnego oraz producenta w przypadku sztabki lub zestawu sztabek;

  the number, fineness, weight, investment metal, and manufacturer, for a bar and/or set of bars;

- wartość nominalną, wagę, próbę, rodzaj metalu oraz producenta w przypadku monety lub zestawu monet.

  the nominal value, weight, fineness, type of metal, and manufacturer, for a coin and/or set of coins.

Dane te są zgodne z danymi wybitymi na sztabce lub monecie. Certyfikat autentyczności może znajdować się w oryginalnym opakowaniu zabezpieczającym lub jest dostarczany osobno. Formę certyfikatu autentyczności określa producent lub dostawca sztabki, monety bądź zestawu.

These details are identical to those stamped on the bar or coin. A certificate of authenticity may be included in the original security packaging or supplied separately. The form taken by the certificate of authenticity is determined by the manufacturer or supplier of the bar, coin, or set.

Sprzedający daje gwarancję na to, że jesteś pierwszym posiadaczem kupionych inwestycyjnych sztabek, monet lub zestawów.

The Seller guarantees that you are the first holder of the investment bars, coins, and/or sets you are purchasing.

10. CZYM JEST IIPLANRENTIER® | IIPLANRENTIER® – WHAT IT IS

iiplanRentier® to oznaczenie inteligentnego planu inwestycyjnego, który umożliwia kupno inwestycyjnych metali szlachetnych w formie sztabek Lady Fortuna o wadze 311 gramów (zwanych dalej „Przedmiotem kupna") poprzez sukcesywny zakup docelowej wagi produktu, ponadto omawiany program oferuje możliwość dokonywania na bieżąco wypłat (w formie złota inwestycyjnego i pieniędzy), jak również transferu zakupionych gramów na umowę iiplanGold®, iiplanMax® lub inną umowę iiplanRentier®, względnie w przyszłości na inną umowę zarejestrowaną u Sprzedającego. Wagę kupionego metalu inwestycyjnego Sprzedający zapisuje na tzw. Koncie wagowym (zwanym dalej „Kontem wagowym"). Umowa jest zawierana na czas nieokreślony.

iiplanRentier® is the name given to a smart investment plan that allows you to purchase investment precious metals in the form of 311 g Lady Fortuna bars (the "Subject of Purchase") by buying the weight of the Subject of Purchase incrementally. It also offers you the option of making continuous withdrawals (in the form of investment gold and cash) or transferring the grams you have purchased to an iiplanGold® contract, an iiplanMax® contract, another iiplanRentier® contract or, in the future, to another contract registered with the Seller. The Seller records the weight of the investment metal you have purchased in what is called a Weight Accumulation Account (the "Weight Accumulation Account"). The contract is

WZÓR

concluded for an indefinite term.

iiplanRentier® zapewnia korzystną cenę fizycznego złota inwestycyjnego. Zaletą jest w tym przypadku nie tylko niezwykle atrakcyjna cena; kupujesz czyste złoto pochodzące z renomowanej szwajcarskiej rafinerii PAMP i możliwe do zidentyfikowania za pomocą VERISCAN™. VERISCAN™ to unikalna technologia rafinerii PAMP, która pozwala w bardzo łatwy sposób, bez uszkodzenia sztabek czy monet, sprawdzić autentyczność pochodzenia produktu.

iiplanRentier® offers you physical investment gold at a competitive price. Besides the appealing price, you are buying pure gold that comes from the prestigious PAMP refinery in Switzerland and is verifiable via VERISCAN™. VERISCAN™ is a unique technology from the PAMP refinery that makes it very easy to verify the authenticity of bars or coins without damaging them.

Regularne zakupy pozwalają na wyeliminowanie negatywnych skutków wahań cenowych. Ryzyko jest minimalizowane zwłaszcza w przypadku regularnej inwestycji rozłożonej np. na kilkadziesiąt lat. Wynika to przede wszystkim z tzw. efektu uśredniania ceny. Chociaż w ramach tej procedury regularnie inwestujesz podobną kwotę, ze względu na wahania cen inwestycyjnych metali szlachetnych za każdym razem kupujesz za inną cenę.

Making regular purchases reduces the negative effects of price volatility. The risk is minimised particularly if you invest regularly, even over several decades. This is mainly due to the what is called the “price averaging effect”. The amounts you invest on a regular basis may be similar, but fluctuations in the prices of investment precious metals mean that you are buying at a different price each time.

Masz możliwość samodzielnego zdecydowania, jak często i przez ile lat będziesz kupować metal inwestycyjny w oparciu o tę metodę. Możesz zawrzeć nieograniczoną ilość Umów. W trakcie obowiązywania Umowy masz możliwość przelewania nadprogramowych wpłat, dzięki czemu przyspieszasz kupno wybranego metalu szlachetnego – Przedmiotu kupna. Możesz również zmienić wysokość swojej regularnej inwestycji lub przerwać płacenie, a swoją Umowę przenieść na inną osobę. Dzięki temu otrzymujesz pełną swobodę, jeżeli chodzi o styl inwestowania.

You decide how often you want to buy this form of investment metal and for how many years. You can enter into an unlimited number of Contracts. While the Contract is in effect, you have the option to send unscheduled payments to accelerate the purchase of your selected precious metal, or Subject of Purchase. You also have the option to change the amount of your regular investment or to interrupt payments, and you can transfer your Contract to another person. This gives you complete freedom in how you invest.

11. CZYM JEST KONTO | ACCOUNT – WHAT IT IS

Wszystkie płatności oraz cząstkowe zakupy złota inwestycyjnego są rejestrowane na Koncie wagowym. Stan konta wagowego podajemy w gramach z dokładnością do 6 miejsc po przecinku. Na Twoim Koncie klienta Sprzedający precyzyjnie określa Aktualną wartość Twojego Konta wagowego dla potrzeb Wypłaty w złocie, Wypłaty pieniężnej lub Transferu gramów.

All payments and part purchases of investment gold are recorded in a Weight Accumulation Account. The balance of your Weight Accumulation Account is reported in grams to six decimal places. In your Customer Account, the Seller will provide you with the exact Current Value of your Weight Accumulation Account for Gold Payouts, Cash Payouts, or the Transfer of Grams.

12. CZYM JEST WARTOŚĆ KONTA WAGOWEGO DO WYPŁATY PIENIĘŻNEJ | VALUE OF THE WEIGHT ACCUMULATION ACCOUNT FOR CASH PAYOUTS – WHAT IT IS

Aktualna wartość Konta wagowego do wypłaty pieniężnej odpowiada proporcjonalnej części Ceny wykupu metalu sztabki złota zgodnie z proporcją gramów na Koncie wagowym w stosunku do całkowitej wagi sztabki złota (Przedmiotu kupna). W celu wykluczenia wątpliwości przyjmuje się, że do Aktualnej wartości Konta wagowego w tym przypadku nie zalicza się Premii za wykup IBIS ani Premii za wykup iiplanRentier®.

The Current Value of your Weight Accumulation Account for cash payouts corresponds to a pro rata portion of the Metal Buyback Price of a gold bar. This is based on the ratio of the grams in your Weight Accumulation Account to the total weight of the gold bar (the Subject of Purchase). For the avoidance of doubt, neither the IBIS Buyback Premium nor the iiplanRentier® Buyback Premium is included in the Current Value of the Weight Accumulation Account in this case.

WZÓR

13. CZYM JEST WARTOŚĆ KONTA WAGOWEGO DO WYPŁATY W ZŁOCIE | VALUE OF THE WEIGHT ACCUMULATION ACCOUNT FOR GOLD PAYOUTS – WHAT IT IS

Aktualna wartość konta wagowego do Wypłaty w metalu inwestycyjnym odpowiada proporcjonalnej części Całkowitej ceny wykupu czy też proporcjonalnej części Ceny wykupu metalu plus proporcjonalnej części Premii za wykup IBIS plus proporcjonalnej części Premii za wykup iiplanRentier® przy uwzględnieniu stosunku liczby gramów na Koncie wagowym do całkowitej wagi sztabki złota (Przedmiotu kupna).

The Current Value of your Weight Accumulation Account for Payouts in investment metal corresponds to a pro rata portion of the Total Buyback Price or a pro rata portion of the Metal Buyback Price plus a pro rata portion of the IBIS Buyback Premium plus a pro rata portion of the iiplanRentier® Buyback Premium, based on the ratio of the grams in the Weight Accumulation Account to the total weight of the gold bar (the Subject of Purchase).

14. CZYM JEST WARTOŚĆ KONTA WAGOWEGO DO TRANSFERU GRAMÓW | VALUE OF THE WEIGHT ACCUMULATION ACCOUNT FOR TRANSFERS OF GRAMS – WHAT IT IS

Gramy z Konta wagowego można przenosić na rzecz osoby trzeciej, względnie na Konto wagowe osoby trzeciej. Gramy przenosi się w wartości określonej w dniu transferu. Aktualną wartość przenoszonych gramów dla potrzeb transferu na umowę iiplanRentier® oblicza się na podstawie Aktualnej ceny kupna (Przedmiotu kupna). Aktualna wartość gramów przenoszonych w ramach transferu na umowę iiplanGold® lub iiplanMax®, względnie w przyszłości na inną umowę zarejestrowaną u Sprzedającego, odpowiada proporcjonalnej części Ceny wykupu metalu plus proporcjonalnej części Premii za wykup IBIS, jednak bez proporcjonalnej części Premii za wykup iiplanRentier® przy uwzględnieniu stosunku transferowanych gramów do całkowitej wagi sztabki złota (Przedmiotu kupna).

Grams from your Weight Accumulation Account can be transferred to a third party or to that third party's Weight Accumulation Account. Grams are transferred at the value they have on the transfer date. The Current Value of the grams to be transferred to an iiplanRentier® contract is calculated according to the Current Purchase Price (of the Subject of Purchase). The Current Value of the grams to be transferred to an iiplanGold® or iiplanMax®contract or, in the future, to another contract registered with the Seller, corresponds to a pro rata portion of the Metal Buyback Price, plus a pro rata portion of the IBIS Buyback Premium, but without a pro rata portion of the iiplanRentier® Buyback Premium, based on the ratio of the grams to be transferred to the total weight of the gold bar (the Subject of Purchase).

15. WEJŚCIOWY WZROST CENY ZA PIERWSZĄ SZTUKĘ PRZEDMIOTU KUPNA | INPUT PRICE INCREASE OF THE FIRST UNIT OF THE SUBJECT OF PURCHASE

Elementem ceny kupna pierwszej sztuki Przedmiotu kupna jest wejściowy wzrost ceny zgodnie z punktem 31. niniejszych Informacji – został on uwzględniony w propozycji zawarcia Umowy na podstawie Cennika opłat i usług (zwany dalej „Wejściowym wzrostem ceny").

A component of the purchase price of the first unit of the Subject of Purchase is the Input Price Increase under point 31 of this Information, which is quantified in the proposal to enter into the Contract by reference to the Fee and Service Price List (the "Input Price Increase").

Kwota Wejściowego wzrostu ceny będzie stała niezależnie od łącznej liczby sztuk Przedmiotu kupna, które zostaną nabyte przez Ciebie na podstawie Umowy, tj. Wejściowy wzrost ceny zapłacisz tylko raz. Wejściowy wzrost ceny jest zgodnie z warunkami Umowy zwracany w ramach Premii za wykup iiplanRentier®. Informacja o Wejściowym wzroście ceny za jedną sztukę jest dostępna na Stronie internetowej Sprzedającego, aktualną wysokość na dzień udzielenia Informacji zawarto w punkcie 31. niniejszych Informacji (zwany dalej „Cennikiem opłat i usług"). Dzięki temu masz możliwość sprawdzić informacje dotyczące cen, opłat i usług Sprzedającego przed zawarciem Umowy.

The amount of the Input Price Increase is fixed, irrespective of the total number of units of the Subject of Purchase purchased by you under the Contract, i.e. you will only pay the Input Price Increase once. The Input Price Increase is refunded within the scope of the iiplanRentier® Buyback Premium under the terms and conditions of the Contract. Information on the Input Price Increase per Unit is available on the Seller's Website. Its current amount as at the date on which this Information is provided can be found in point 31 of this Information (the "Fee and Service Price List"). Therefore, information on the Seller's prices, fees and services is available to you before you enter into the Contract.

WZÓR

16. RODZAJ UMOWY | TYPE OF CONTRACT

W Umowie podano rodzaj umowy, który określa, w jakiej proporcji Twoje płatności są do momentu całkowitej zapłaty Wejściowego wzrostu ceny automatycznie dzielone przez Sprzedającego. Numer przed ukośnikiem wskazuje, jaki procent płatności posłuży do pokrycia Wejściowego wzrostu ceny. Numer za ukośnikiem określa, jaka procentowa część płatności zostanie wykorzystana do kupna metalu inwestycyjnego. Po zapłaceniu pełnej kwoty Wejściowego wzrostu ceny wszystkie Twoje płatności zostaną wykorzystane do zakupu metalu inwestycyjnego.

The type of contract, as stated in the Contact itself, determines the ratio at which all your payments are automatically distributed by the Seller pending full payment of the Input Price Increase. The number before the slash indicates what percentage of the payment will be used to cover the Input Price Increase. The number after the slash indicates what percentage of the payment will be used for the purchase of the investment metal. Once the Input Price Increase has been paid in full, all your payments are put towards the purchase of the investment metal.

17. KIEDY UMOWA KUPNA IIPLANRENTIER® WCHODZI W ŻYCIE I ZACZYNA OBOWIĄZYWAĆ | WHEN AN IIPLANRENTIER® PURCHASE CONTRACT ENTERS INTO FORCE AND TAKES EFFECT

Umowę można zawrzeć wyłącznie w określony poniżej sposób (w następujących etapach):

The Contract can only be concluded in the following manner (in the following steps):

- Na Stronie internetowej Sprzedającego wypełnij on-line formularz zawarcia umowy. Formularz musi zostać w całości wypełniony. Podane przez Ciebie dane identyfikacyjne muszą być prawidłowe i prawdziwe.

  On the Seller's Website, you fill in the online form for the conclusion of the Contract. The form must be filled in completely. The identifying information you provide must be correct and true.

- W formularzu on-line potwierdzasz poprawność i prawdziwość wypełnionych danych oraz swoją chęć zawarcia Umowy.

  In the online form, you confirm the correctness and truthfulness of the information you have provided and your interest in concluding the Contract.

- Następnie na podstawie wypełnionych przez Ciebie danych na stronie internetowej Sprzedającego zostanie dla Ciebie automatycznie wygenerowany wzór Umowy. Aby zapobiec ewentualnym nieporozumieniom, prosimy o sprawdzenie, czy wygenerowany w taki sposób wzór Umowy odpowiada danym wypełnionym w formularzu on-line oraz Twoim wymaganiom. Wygenerowany w ten sposób wzór stanowi ofertę zawarcia Umowy ze strony Sprzedającego.

  A draft Contract will then be automatically generated for you via the Seller's Website based on the information you have entered. In order to avoid any misunderstandings, please check to make sure that the draft Contract generated in this manner is consistent with the details entered in the online form and your requirements. The draft generated in this manner constitutes the Seller's offer to enter into the Contract.

- Propozycja zawarcia Umowy zostanie wysłana na Twoje konto klienta (zwane dalej „Kontem klienta"; patrz punkt 18. niniejszych Informacji) lub na Twój adres e-mail podany podczas wypełniania formularza umowy. Propozycja zostanie wysłana w formacie pdf z podpisem elektronicznym Sprzedającego. Wraz z propozycją zawarcia Umowy otrzymasz także Informacje – również w formacie pdf.

  A proposal to enter into the Contract will be sent to your customer account ("Customer Account"; see point 18 of this Information) and/or to the email address you provided when filling in the contract form. The proposal will be sent in pdf format, electronically signed by the Seller. Together with this proposal to enter into the Contract, you will receive this Information – also in pdf format.

- W przypadku zainteresowania zawarciem Umowy dokonaj przelewu w wymaganej minimalnej kwocie 15 na rachunek Sprzedającego. Płatność powinna być zrealizowana z rachunku podanego w komparycji propozycji zawarcia Umowy, przy czym tytuł płatności musi być tożsamy z numerem Umowy, z ewentualną adnotacją dla odbiorcy „AML, IBIS InGold".

  If you are interested in entering into a Contract, make a non-cash payment of at least 15 to the Seller's account; the payment must be made from the account stated in the heading of the proposal to enter into the Contract, have a

WZÓR

variable symbol identical to the number of the Contract and, where appropriate, be accompanied by the message for the recipient “AML, IBIS InGold”.

- Jeżeli Twoja płatność w dniu zaksięgowania na rachunku Sprzedającego nie osiąga wartości, która zgodnie z ustawą Republiki Czeskiej nr 253/2008 Sb., o niektórych środkach przeciwdziałających praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu, w aktualnej wersji, nakłada na Sprzedającego obowiązek przeprowadzenia Twojej identyfikacji i/lub weryfikacji, uważa się ją za zapłaconą z chwilą jej zaksięgowania na rachunku Sprzedającego, pod warunkiem, że nastąpiło to do godz. 11:00 CET dnia operacyjnego; w przeciwnym razie kwotę uznaje się za zapłaconą dopiero następnego dnia operacyjnego. Jeżeli kwota pieniężna zaksięgowana na rachunku Sprzedającego osiągnie co najmniej wartość, która zgodnie z ustawą AML nakłada na Sprzedającego obowiązek przeprowadzenia Twojej identyfikacji i/lub weryfikacji przez Sprzedającego, płatność uważa się za uregulowaną w momencie uznania rachunku Sprzedającego oraz przeprowadzenia i zakończenia tej identyfikacji i/lub weryfikacji, pod warunkiem że przedmiotowe czynności zakończono do godz. 11:00 CET dnia operacyjnego; jeżeli ww. czynności przeprowadzono i zakończono później, uznaje się je za przeprowadzone i zakończone dopiero w następnym dniu operacyjnym. Jeżeli Sprzedający nie może zidentyfikować danej kwoty pieniężnej z powodu nieprawidłowo wprowadzonego w opisie transakcji (tytule płatności) numeru Umowy lub z powodu jego braku, dniem zapłaty będzie dopiero pierwszy dzień operacyjny, w którym Sprzedający zidentyfikuje płatność do godziny 11:00 CET.

  If your payment, as at the date on which it is credited to the Seller’s account, does not meet the threshold which, under Act No 253/2008 of the Czech republic on certain measures to combat money laundering and terrorist financing, as amended, requires the Seller to identify and/or verify you, such amount is deemed paid upon being credited to the Seller’s account, provided that it is credited by 11 a.m. CET on a business day; otherwise it is deemed paid on the next business day. If an amount, as at the date on which it is credited to the Seller’s account, meets, at a minimum, the threshold which, under the AML Act, requires the Seller to identify and/or verify you, such amount is deemed paid upon being credited to the Seller’s account and upon completion of such identification and/or verification, provided that such identification and/or verification is conducted and completed by 11 a.m. CET on a business day; if conducted and completed later, it is deemed conducted and completed on the next business day. If the amount of money is unidentifiable due to an incorrectly entered or missing contract number in the transaction description (variable symbol), the payment date is taken to be the first business day on which the identification of the payment is known to the Seller before 11 a.m. CET.

Wpłata uwierzytelniająca (po odliczeniu ewentualnych opłat bankowych związanych z otrzymaniem płatności) zostanie wykorzystana do spłaty Wejściowego wzrostu ceny lub do zakupu metalu inwestycyjnego w proporcji odpowiadającej rodzajowi umowy.

The confirmation payment (less any bank charges associated with the receipt of payment) will be used to cover the Input Price Increase and/or the purchase of investment metal at a ratio based on the type of contract.

W przypadku, gdy Sprzedający otrzyma wpłatę uwierzytelniającą, która nie będzie zawierała odpowiedniego tytułu płatności lub tytuł płatności będzie nieprawidłowy, poinformuje Cię o tym fakcie przy użyciu Twojego Konta klienta lub adresu e-mail. Następnie będziesz mieć 7 Dni operacyjnych na dodatkową identyfikację wpłaty uwierzytelniającej z adresu e-mail podanego w komparycji propozycji zawarcia Umowy, przy czym przedmiotowy mail musi zawierać poniższą informację:

If the Seller receives a confirmation payment, but absent the corresponding variable symbol, or with an incorrect variable symbol, the Seller will notify you of such fact by sending a message to your Customer Account and/or email address. You then have seven Business Days in which to identify the confirmation payment. You do this from the email address stated in the heading of the proposal to enter into the Contract. That email must state:

- datę wpłaty,
  the date of payment;

- kwotę płatności,
  the amount of the payment;

- numer rachunku / karty płatniczej,
  the number of the account / payment card;

- nazwisko posiadacza rachunku / karty płatniczej i
  the name of the holder of the account / payment card; and

- prawidłowy symbol zmienny,
  the correct variable symbol,

-

wiadomość dla odbiorcy „AML, IBIS InGold”.

the message for the recipient “AML, IBIS InGold”.

Następnie Sprzedający w wiadomości wysłanej na Twoje Konto klienta lub adres e-mail potwierdza zawarcie Umowy. Umowa zostaje zawarta z chwilą, gdy otrzymasz od Sprzedającego na swoim Koncie klienta lub skrzynce e-mail wiadomość potwierdzającą. W celu wykluczenia wątpliwości przyjmuje się, że Sprzedający może potwierdzić zawarcie Umowy, nawet jeżeli Twoją wiadomość e-mail zawierającą wystarczającą identyfikację Wpłaty uwierzytelniającej, o której jest mowa powyżej, otrzyma później niż w wymaganym terminie.

The Seller will then confirm that the Contract has been concluded by sending a message to your Customer Account and/or email address. The Contract is concluded at the moment you receive a confirmation message from the Seller via your Customer Account and/or email address. For the avoidance of doubt, it is understood that the Seller may confirm the conclusion of the Contract even if the Seller receives an email from you sufficiently identifying the confirmation payment as aforesaid after the required time limit has elapsed.

Z góry wyklucza się przyjęcie propozycji zawarcia Umowy z aneksem lub odstępstwem, chyba że jest to aneks, którego propozycję zawarcia Sprzedający wyśle wraz z Umową na Twoje Konto klienta lub Twój adres e-mail wskazany w komparycji propozycji zawarcia Umowy. W takim przypadku Umowa jest zawierana w wersji uzgodnionych aneksów.

Acceptance of the proposal to enter into the Contract accompanied by an addendum or deviation is not permitted, unless this is an addendum, the written proposal to enter into which is sent by the Seller to you, via your Customer Account and/or email address specified in the heading of the proposal to enter into the Contract, together with the Contract. In this case, the Contract is concluded in the wording of the agreed addenda.

18. KONTO KLIENTA | CUSTOMER ACCOUNT

Na Stronie internetowej Sprzedającego zakładasz Konto klienta, do którego logujesz się, zanim zostanie do Ciebie wysłany wzór Umowy. Dostęp do Konta klienta uzyskasz po wprowadzeniu loginu, hasła i, w określonych przypadkach, kodu autoryzacji bezpieczeństwa. Dokumenty i informacje przesyłane przez Sprzedającego na Konto klienta w formie wiadomości będą tam przechowywane w celu ewentualnego odtworzenia, przy czym treść przesyłanych wiadomości nie może być jednostronnie zmieniana przez Sprzedającego.

You set up a Customer Account on the Seller’s Website. You log in to your Customer Account before the draft Contract is sent to you. You can access the Customer Account by entering your username, password and, if applicable, security authorisation code. Documents and information sent by the Seller to the Customer Account in the form of messages are stored in this account for possible reproduction; the content of sent messages cannot be unilaterally changed by the Seller.

Sprzedający będzie wysyłał na Twoje Konto klienta lub na adres e-mail wzór Umowy, wzór aneksów do Umowy, informacje o zawarciu Umowy lub aneksów do Umowy, wszelkie informacje wynikające z Umowy, w tym potwierdzenia Umów uzupełniających do kupna z aktualną ceną Przedmiotu kupna w dniu zawarcia Umowy uzupełniającej do kupna oraz wagą zakupionego metalu inwestycyjnego, potwierdzenia Umów uzupełniających do sprzedaży ze wskazaniem Ceny sprzedaży lub wagi sprzedanego metalu inwestycyjnego, informacje o wysyłce Przedmiotu kupna do Kupującego lub potwierdzenia wzajemnych rozliczeń w przypadku wypowiedzenia Umowy czy też potwierdzenia rozwiązania Umowy. O ile wyrazisz na to zgodę, Sprzedający może również wysyłać na Twoje Konto klienta informacje marketingowe. Przyjmuje się, że z chwilą przyjęcia przez Ciebie wiadomości na Koncie klienta dana wiadomość została Ci doręczona.

The Seller sends to your Customer Account and/or email address the draft Contract, draft addenda to the Contract, information on the conclusion of the Contract or addenda to the Contract, all information pursuant to the Contract, i.e. confirmation of Purchase Subcontracts indicating the Current Price of the Subject of Purchase on the date of conclusion of the Purchase Subcontract and the weight of the investment metal purchased, confirmation of Sale Subcontracts indicating the Selling Price and/or the weight of the investment metal sold, information on the dispatch of the Subject of Purchase to the Buyer, confirmation of mutual settlement in the event of termination of the Contract, and confirmation of termination of the Contract. The Seller may also send you marketing information to your Customer Account, subject to your consent. A message is deemed to have been delivered to you upon receipt in your Customer Account.

Z danymi dostępu do Konta klienta postępuj w sposób rozważny i ostrożny, tak by zapobiec ich niewłaściwemu wykorzystaniu. Pamiętaj w szczególności o tym, by nie zapisywać hasła w przeglądarce ani na twardym dysku, regularnie sprawdzaj wiadomości otrzymywane na Koncie klienta, zawsze używaj silnych haseł (najlepiej kombinacji małych i wielkich liter w połączeniu z cyframi i znakami specjalnymi, z zachowaniem wymaganej długości hasła), regularnie zmieniaj hasło i niezwłocznie zgłaszaj Sprzedającemu wszelkie przypadki podejrzenia wykorzystania hasła w niedozwolony sposób. Odpowiadasz za wszelkie nadużycia w obrębie Konta klienta, w tym za jego wykorzystanie przez strony trzecie, które uzyskały do niego dostęp. Sprzedający nie ponosi odpowiedzialności za nadużycia na Koncie klienta spowodowane przez osoby trzecie, w szczególności zaś za realizację zamówień złożonych za pośrednictwem Konta klienta przez takie osoby

WZÓR

trzecie. Jednoznacznie potwierdzasz, że podany w komparycji Umowy numer telefonu komórkowego jest prawidłowy, oraz oświadczasz, że należy on do Ciebie i może zostać wykorzystany dla potrzeb autoryzacji Umowy. Zabezpiecz w odpowiednim stopniu swój telefon komórkowy, tak by zapobiec jego wykorzystaniu do niewłaściwych celów (szczególnie przy uwzględnieniu generowania kodów autoryzacji bezpieczeństwa).

You must treat the Customer Account login credentials with care and caution in order to prevent them from being misused. In particular, don't store the password in a browser or on a hard drive, regularly check messages received in the Customer Account, always use strong passwords (preferably a combination of lower and upper case letters in conjunction with numbers and special characters, while respecting the required password length), change the password regularly, and, if you suspect that the password has been misused, report everything to the Seller without undue delay. You are liable for all use of the Customer Account, including use by third parties, irrespective of how such third parties have gained access to your Customer Account. The Seller is not liable for any misuse of the Customer Account by third parties, especially the execution of any orders placed through the Customer Account by such third parties. You expressly confirm that the mobile phone number provided in the heading of the Contract is correct and declare that it is your mobile phone number that can be used for purposes of authorisation under the Contract. Make sure your mobile phone is properly secured so that it cannot be misused (especially in relation to the generation of security authorisation codes).

Za pośrednictwem Konta klienta możesz podpisywać elektronicznie dokumenty, które Sprzedający dopuścił do podpisu w tej formie. Po zalogowaniu się na Koncie klienta wypełniasz odpowiedni formularz i potwierdzasz go za pomocą kodu autoryzacji bezpieczeństwa, aplikacji mobilnej, ewentualnie przy użyciu innej bezpiecznej metody, której wykorzystanie umożliwi w przyszłości Sprzedający.

Through your Customer Account, you can electronically sign documents that the Seller allows to be signed in this manner. You log in to your Customer Account, fill in the relevant form and confirm it with the security authorisation code, by means of a mobile application, or by any other similarly reliable means that the Seller may enable in the future.

W ten sposób projekt dokumentu zostanie przez Ciebie w sposób wiążący podpisany. Następnie do projektu dokumentu załączymy elektroniczny podpis Sprzedającego, a podpisany dokument zostanie wysłany na Twoje Konto klienta lub adres e-mail.

In this way, you validly sign the draft document. The Seller's electronic signature is then affixed to the draft document, and the signed document is sent to your Customer Account and/or email address.

19. W JAKI SPOSÓB PŁACISZ | HOW YOU PAY

Płacić można wyłącznie na rachunek bankowy Sprzedającego poprzez polecenie przelewu, zlecenie stałe, przekazem pocztowym (gotówka na rachunek), kartą płatniczą lub poprzez wniesienie gotówki na rachunek bankowy Sprzedającego.

Payment can only be made to the Seller's bank account by a single payment order, a standing payment order, a postal order (i.e. cash is remitted to the account), credit card, or cash deposit in the Seller's bank account.

Numer rachunku Sprzedającego i numer Umowy (tytuł płatności) będą częścią propozycji zawarcia Umowy zgodnie z punktem 17. niniejszych Informacji.

The Seller's account number and the Contract number (variable symbol) are included in the proposal to enter into the Contract under point 17 of this Information.

Jeżeli w związku z otrzymaniem Twojej płatności na rachunku Sprzedającego zostanie Sprzedającemu naliczona opłata bankowa, opłatę tę odliczymy od wysłanej przez Ciebie płatności.

If the Seller is charged a bank fee in connection with the acceptance of your payment in the Seller's account, this fee will be deducted from the payment sent by you.

WZÓR

20. CENA PRZEDMIOTU KUPNA I SUKCESYWNY ZAKUP METALU SZLACHETNEGO | PRICE OF THE SUBJECT OF THE PURCHASE AND THE PURCHASE OF PRECIOUS METAL IN INCREMENTS

Cena Przedmiotu kupna obejmuje podatek VAT, zależy ona od wahań na rynku finansowym i jest niezależna od woli Sprzedającego. Na cenę Przedmiotu kupna wpływa cena inwestycyjnych metali szlachetnych na giełdzie metali szlachetnych oraz kurs walut. Aktualna cena kupna Przedmiotu kupna znajduje się w cenniku zakupu dostępnym na Stronie internetowej Sprzedającego (zwanym dalej „Cennikiem zakupu"). Cena kupna jest publikowana w Cenniku zakupu od poniedziałku do piątku, zawsze po godzinie 18:00 czasu środkowoeuropejskiego („CET"), zaczyna przy tym obowiązywać ze skutkiem natychmiastowym, a także ze skutkiem na następny dzień oraz, w stosownych przypadkach, na inne dni, w których Cena kupna nie jest publikowana w Cenniku zakupu zgodnie z pierwszą częścią niniejszego zdania (zwana dalej „Aktualną ceną"). Cennik zakupu nie stanowi oferty zawarcia umowy, jest natomiast zaproszeniem do składania ofert zawarcia umowy.

The price of the Subject of Purchase includes VAT and depends on financial market fluctuations beyond the Seller's control. The price of the Subject of Purchase is influenced by the price of investment precious metals on the precious metals exchange and by the exchange rate. The current purchase price of the Subject of Purchase is listed in the purchase price list available on the Seller's Website (the "Purchase Price List"). The purchase price is published in the Purchase Price List from Monday to Friday after 6 p.m. Central European Time ("CET"); upon publication, it takes effect immediately and remains valid for the following day and, if applicable, for other days when the purchase price is not published in the Purchase Price List in accordance with the first part of this sentence (the "Current Price"). The Purchase Price List is not an offer to enter into a contract, but an invitation to submit offers to enter into a contract.

Kupno metalu inwestycyjnego w celu dostarczenia Przedmiotu kupna odbywa się sukcesywnie na podstawie umów uzupełniających do kupna (zwanych dalej „Umowami uzupełniającymi do kupna"). Zawarcie Umowy uzupełniającej do kupna polega na tym, że przelewasz lub wpłacasz na rachunek bankowy Sprzedającego kwotę pieniężną określoną w oparciu o aktualną cenę metalu inwestycyjnego dla danego Przedmiotu kupna zgodnie z Cennikiem zakupu i w opisie transakcji (tytule płatności) podajesz numer Umowy. Kwota zaksięgowana w ten sposób na rachunku Sprzedającego (po odliczeniu ewentualnych opłat bankowych związanych z otrzymaniem płatności) stanowi Twoją nieodwołalną ofertę zawarcia Umowy uzupełniającej do kupna za Cenę kupna, odpowiadającą ww. zaksięgowanej kwocie obniżonej o odpowiednią kwotę Wejściowego wzrostu ceny (zwaną dalej „Ceną kupna"), w wadze, która odpowiada proporcji zapłaconej Ceny kupna i Aktualnej ceny metalu inwestycyjnego dla danego Przedmiotu kupna, obowiązującej w dniu, w którym dana kwota pieniężna została zaksięgowana na rachunku Sprzedającego. Umowa uzupełniająca do kupna zostanie zawarta przy założeniu, że waga kupowanego metalu inwestycyjnego nie będzie niższa o więcej niż 10% od wagi metalu inwestycyjnego, która przypadałaby na Aktualną cenę w terminie płatności przelewu lub w dniu wpłaty środków pieniężnych na rachunek Sprzedającego (zwane dalej „Maksymalnym odchyleniem wagi"). Większa waga danego Przedmiotu kupna może być kupowana bez ograniczeń. Waga kupowanego metalu inwestycyjnego jest określana w gramach z dokładnością do sześciu miejsc po przecinku.

For the purpose of delivering the Subject of Purchase, the purchase of the investment metal takes place incrementally by means of purchase subcontracts ("Purchase Subcontracts"). A Purchase Subcontract is concluded by transferring or depositing a certain amount of money, based on the Current Price of the investment metal for the Subject of Purchase as per the Purchase Price List, to the Seller's account, specifying the Contract number in the transaction description (variable symbol). The amount credited in this manner to the Seller's account (less any bank charges associated with the receipt of payment) constitutes your irrevocable offer to enter into a Purchase Subcontract at a Purchase Price corresponding to the amount credited less the relevant amount of the Input Price Increase (the "Purchase Price"); this is for a weight corresponding to the ratio of the Purchase Price paid and the Current Price of the investment metal for the Subject of Purchase valid on the date on which the amount is credited to the Seller's account. A Purchase Subcontract is concluded provided that the weight of the investment metal to be purchased is not more than 10% less than the weight of such investment metal that would be attributable to the Current Price on the due date of the non-cash payment order or on the date on which the funds are deposited in the Seller's account (the "Maximum Weight Variance"). Greater weights of the Subject of Purchase can be purchased without restriction. The weight of the investment metal being purchased is measured in grams to six decimal places.

Kwotę pieniężną uznaje się za zapłaconą z chwilą jej zaksięgowania na rachunku Sprzedającego, o ile została ona zaksięgowana do godziny 11:00 CET Dnia operacyjnego; w przeciwnym razie kwotę uznaje się za zapłaconą dopiero następnego Dnia operacyjnego (zwanego dalej „Dniem zapłaty"). Dzień operacyjny dla potrzeb Umowy oznacza każdy dzień roboczy, w którym w kraju siedziby Sprzedającego banki są standardowo otwarte w związku ze świadczeniem usług bankowych (zwany dalej „Dniem operacyjnym"). Jeżeli Sprzedający nie może zidentyfikować danej kwoty z powodu nieprawidłowo wprowadzonego w opisie transakcji (tytule płatności) numeru Umowy, Dniem zapłaty będzie dopiero pierwszy Dzień operacyjny, w którym dokonasz identyfikacji płatności na rzecz Sprzedającego, do godziny 11:00 CET.

The amount of money is deemed to be paid at the moment it is credited to the Seller's account, provided it is credited by 11 a.m. CET on a Business Day; otherwise it is deemed to be paid on the following Business Day (the "Payment Date"). For the purposes of the Contract, a Business Day means any business day on which banks are customarily open for the provision of banking services in the Seller's country of establishment (a "Business Day"). If the Seller is unable to identify the payment due to an incorrectly entered Contract number in the transaction description (variable symbol), the Payment Date is the first Business Day on which you identify the payment to the Seller before 11 a.m. CET.

Sprzedający dokonuje akceptacji Twojej oferty na zawarcie Umowy uzupełniającej do kupna poprzez przesłanie Ci potwierdzenia zakupu na Twoje Konto klienta lub adres e-mail – w ciągu 5 Dni operacyjnych od Dnia zapłaty (zwane dalej „Potwierdzeniem zakupu"). Sprzedający nie ma obowiązku zaakceptowania Twojej oferty na zawarcie Umowy uzupełniającej do kupna. Oferta nie zostanie zaakceptowana w szczególności, jeżeli Sprzedający ma podejrzanie, że celem oferty jest przede wszystkim Twoja spekulacja w odniesieniu do ceny metalu inwestycyjnego, jak również w przypadku nadzwyczajnych nieprzewidzianych okoliczności zaistniałych niezależnie od woli Sprzedającego (np. klęski żywiołowe, epidemie wirusa, konflikty zbrojne, strajki generalne itp.), które powodują znaczne wahania cen kupna metali inwestycyjnych na rynku. Jeżeli waga metalu inwestycyjnego kupowanego na podstawie Umowy uzupełniającej do kupna przekroczy Maksymalne odchylenie wagi, Umowa uzupełniająca do kupna nie zostanie zawarta. Sprzedający wyśle Ci jednak Potwierdzenie zakupu na Twoje Konto klienta lub e-mail, przy czym Potwierdzenie zakupu stanowi w takim przypadku nową nieodwołalną ofertę Sprzedającego na zawarcie Umowy uzupełniającej do kupna. Taka oferta zostaje zaakceptowana, o ile w ciągu 15 dni kalendarzowych od dnia, w którym otrzymasz Potwierdzenie zakupu, nie przedstawisz w formie pisemnej swojej niezgody na jej akceptację. Akceptację oferty stanowi również każda Twoja kolejna płatność na rzecz Sprzedającego lub odbiór jakiegokolwiek Przedmiotu kupna.

The Seller accepts your offer to enter into a Purchase Subcontract by sending confirmation to your Customer Account and/or email address within five Business Days of the Payment Date (the "Purchase Confirmation"). The Seller is under no obligation to accept your offer to enter into a Purchase Subcontract. An offer will not be accepted in particular if the Seller suspects that the primary purpose of the offer is your speculation on the price of the investment metal, or if extraordinary unforeseeable circumstances beyond the Seller's control arise (e.g. natural disasters, viral epidemics, armed conflicts, general strikes, etc.) which cause significant fluctuations in the purchase prices of investment metals on the market. If the weight of the investment metal purchased under a Purchase Subcontract exceeds the Maximum Weight Variance, the Purchase Subcontract is not concluded. However, the Seller will send you Purchase Confirmation to your Customer Account and/or email address. In this case, the Purchase Confirmation constitutes a new irrevocable offer by the Seller to enter into a Purchase Subcontract. This offer is accepted unless you object to it in writing no later than 15 calendar days from the date on which you received the Purchase Confirmation. If you make any subsequent payment to the Seller, or if you take receipt of any Subject of Purchase, this is also deemed to be acceptance of the offer.

Po uregulowaniu kwoty pieniężnej bezzwłocznie przekaż Sprzedającemu dane wymagane do przeprowadzenia identyfikacji i/lub weryfikacji na podstawie ustawy AML (w szczególności dane identyfikacyjne, informacje o celu i zamierzonym charakterze transakcji, charakterze prowadzonej przez Ciebie działalności, źródłach środków pieniężnych, ewentualnie także inne informacje, do których przekazania wezwie Cię Sprzedający). Informacje te przekaż Sprzedającemu za pośrednictwem Konta klienta.

Without undue delay after payment of the amount, provide the Seller with the information necessary for identification and/or verification under the AML Act (including, but not limited to, identifying information, information on the purpose and intended nature of the transaction, the nature of your business, the sources of funds, and any further information requested by the Seller). Provide this information to the Seller via the Customer Account.

W Umowie zobowiązujesz się wnosić płatności wyłącznie ze środków, których jesteś faktycznym właścicielem. Sprzedający ma prawo do tego, by w ciągu 10 Dni operacyjnych od Dnia zapłaty wezwać Cię do udokumentowania, w stosownym wskazanym przez siebie terminie, źródła pochodzenia środków, które posłużyły do zapłacenia Ceny kupna za Przedmiot kupna. Jeżeli nie potwierdzisz w określonym terminie, że Cena kupna została zapłacona wyłącznie ze środków, których jesteś faktycznym właścicielem, Sprzedający będzie uprawniony do odstąpienia od Umowy uzupełniającej do kupna. W takim przypadku Sprzedający w stosownym terminie zwróci Ci zapłaconą kwotę Ceny kupna po potrąceniu opłat bankowych związanych z przyjęciem płatności i opłat transakcyjnych związanych z wysłaniem płatności zgodnie z obowiązującym Cennikiem opłat i usług, a także kosztów związanych z odstąpieniem od Umowy uzupełniającej do kupna.

In the Contract, you agree to make payments only from funds of which you are the beneficial owner. Within 10 Business Days of the Payment Date, the Seller is entitled to demand that you prove, within a reasonable time limit set by the Seller, the origin of the funds from which the Purchase Price of the Subject of Purchase has been paid. If, within the set time limit, you fail to prove that the Purchase Price has been paid exclusively from funds actually owned by you, the Seller is entitled to withdraw from the Purchase Subcontract. In this case, the Seller, within a reasonable period of time, will refund the Purchase Price you paid, less the bank charges associated with the receipt of payment and transaction fees associated with sending the payment as per the applicable Fee and Service Price List and the costs associated with withdrawal from the Purchase Subcontract.

Całkowita Cena kupna za całkowitą wagę jednej sztuki Przedmiotu kupna będzie stanowić sumę Cen kupna, które zapłacisz Sprzedającemu na podstawie Umów uzupełniających do kupna (po odliczeniu wszelkich wypłat z Konta wagowego lub innych odliczeń z Konta wagowego zgodnie z Twoją Umową), za które kupowałeś/aś sukcesywnie metal inwestycyjny potrzebny do wyprodukowania jednej sztuki Przedmiotu kupna w jego całkowitej wadze. Po zapłaceniu całkowitej kwoty ceny kupna za pełną wagę Przedmiotu kupna przysługuje Ci prawo do otrzymania Przedmiotu kupna zgodnie z punktem 21 niniejszych Informacji.

The sum of the Purchase Prices that you pay to the Seller under Purchase Subcontracts (less any payouts from the Weight Accumulation Account and/or other deductions from the Weight Accumulation Account under your Contract), and for which you have incrementally purchased the investment metal for the manufacture of one unit of the Subject of Purchase in its total weight, constitutes the total purchase price of the total weight of one unit of the Subject of Purchase. Upon payment of

the total purchase price of the total weight of the Subject of Purchase, you have the right to have such Subject of Purchase delivered in accordance with point 21 of this Information.

21. DOSTAWA PRZEDMIOTU KUPNA | DELIVERY OF THE SUBJECT OF PURCHASE

Jeżeli opłaciłeś/aś całkowitą cenę kupna co najmniej jednej sztuki Przedmiotu kupna, tj. ilość zarejestrowanego na Twoim Koncie wagowym kupionego metalu inwestycyjnego odpowiada co najmniej jednej sztuce Przedmiotu kupna, masz prawo zażądać od Sprzedającego dostarczenia Przedmiotu kupna. W tym czasie musisz mieć uiszczoną opłatę pocztową, opłatę za opakowanie i ubezpieczenie zgodnie z Cennikiem opłat i usług obowiązującym w dniu złożenia propozycji. O ile nie uzgodniono inaczej, opłata pocztowa, opłata za opakowanie i ubezpieczenie zostanie pokryta poprzez sprzedaż odpowiedniej ilości metalu inwestycyjnego z Twojego konta wagowego. Przedmiot kupna zostanie Ci dostarczony w ciągu 60 dni kalendarzowych od daty spełnienia warunków jego dostawy, chyba że dostawę uniemożliwią nadzwyczajne nieprzewidziane okoliczności zaistniałe niezależnie od woli Sprzedającego (np. klęski żywiołowe, epidemie wirusa, konflikty zbrojne, strajki generalne, nadzwyczajne opóźnienia po stronie podwykonawcy Sprzedającego itp.).

If you have paid the total purchase price of at least one unit of the Subject of Purchase, i.e. the quantity of purchased investment metal recorded in your Weight Accumulation Account corresponds to at least one unit of the Subject of Purchase, you are entitled to instruct the Seller to deliver the Subject of Purchase. At the same time as you do this, you must pay the postage, packing, and insurance as per the Fee and Service Price List valid as at the date on which the instruction is made. Unless otherwise agreed, postage, packing, and insurance are paid by the sale of the corresponding quantity of investment metal from your Weight Accumulation Account. The Subject of Purchase will be delivered to you no later than 60 calendar days from the date on which the terms and conditions for its delivery are met, unless delivery is prevented by extraordinary unforeseeable circumstances arising beyond the Seller's control (e.g. natural disasters, viral epidemics, armed conflicts, general strikes, extreme delays on the part of the Seller's subcontractor, etc.).

22. SUKCESYWNA SPRZEDAŻ METALU SZLACHETNEGO (WYPŁATY Z KONTA WAGOWEGO) | INCREMENTAL SALE OF PRECIOUS METAL (PAYOUTS FROM THE WEIGHT ACCUMULATION ACCOUNT)

W dowolnym momencie po zawarciu Umowy masz prawo zażądać wypłaty z Konta wagowego.

You are entitled to request a payout from the Weight Accumulation Account at any time after the conclusion of the Contract.

Dla potrzeb wypłaty z Konta wagowego przyjmuje się, że aktualna wartość Konta wagowego (zwana dalej „Aktualną wartością") zostanie obliczona zgodnie z aktualnym cennikiem wykupu zamieszczonym na Stronie internetowej Sprzedającego (zwany dalej „Cennikiem wykupu"), tak jak przedstawiono poniżej:

For purposes of payout from the Weight Accumulation Account, the current value of the Weight Accumulation Account (the "Current Value") is calculated as per the current buyback price list posted on the Seller's Website (the "Buyback Price List") in the manner below:

- W przypadku płatności w metalu inwestycyjnym Aktualna wartość Konta wagowego zostanie obliczona jako Cena wykupu metalu dla aktualnej ilości metalu inwestycyjnego zapisanej na Koncie wagowym zgodnie z Cennikiem wykupu, powiększona o proporcjonalną część Premii za wykup IBIS oraz proporcjonalną część Premii za wykup iiplanRentier® zgodnie z aktualnym Cennikiem wykupu, przy czym takie proporcjonalne części będą odpowiadać stosunkowi pomiędzy aktualną ilością metalu inwestycyjnego zapisaną na Koncie wagowym a całkowitą ilością metalu inwestycyjnego zawartą w jednej sztuce Przedmiotu kupna;

  For a payout in investment metal, the Current Value of the Weight Accumulation Account shall be calculated as the Metal Buyback Price for the current quantity of investment metal recorded in the Weight Accumulation Account as per the Buyback Price List plus a pro rata portion of the IBIS Buyback Premium and a pro rata portion of the iiplanRentier® Buyback Premium according to the current Buyback Price List; such pro rata amounts shall correspond to the ratio of the current quantity of investment metal recorded in the Weight Accumulation Account to the total quantity of investment metal contained in one unit of the Subject of Purchase;

- W przypadku wypłaty pieniężnej Aktualna wartość Konta wagowego zostanie obliczona jako Cena wykupu metalu dla aktualnej ilości metalu inwestycyjnego zapisanej na Koncie wagowym zgodnie z Cennikiem wykupu bez dodatkowych kwot (tj. Aktualna wartość nie zostanie powiększona o proporcjonalną część Premii za wykup IBIS ani proporcjonalną część Premii za wykup iiplanRentier®).

For a cash payout, the Current Value of the Weight Accumulation Account shall be calculated as the Metal Buyback Price for the current quantity of investment metal recorded in the Weight Accumulation Account as per the Buyback Price List without further increases (i.e. the Current Value shall not be increased by a pro rata portion of the IBIS Buyback Premium or a pro rata portion of the iiplanRentier® Buyback Premium).

- Dla potrzeb transferu pieniędzy lub gramów metalu inwestycyjnego na dowolne Konto wagowe iiplanGold® lub iiplanMax® czy też Konto wagowe utworzone na podstawie każdej innej umowy niż iiplanRentier® Aktualna wartość Konta wagowego jest obliczana jako Cena wykupu metalu dla aktualnej ilości metalu inwestycyjnego zapisanej na Koncie wagowym zgodnie z Cennikiem wykupu, powiększona o proporcjonalną część Premii za wykup IBIS bez dodatkowego powiększania o Premię za wykup iiplanRentier® (tj. Aktualna wartość nie zostanie powiększona o proporcjonalną część Premii za wykup iiplanRentier®).

  For the transfer of cash or grams of investment metal to any iiplanGold® or iiplanMax® Weight Accumulation Account, or to the Weight Accumulation Account under any contract other than an iiplanRentier® contract, the Current Value of the Weight Accumulation Account is calculated as the Metal Buyback Price for the current quantity of investment metal recorded in the Weight Accumulation Account as per the Buyback Price List plus a pro rata portion of the IBIS Buyback Premium, but excluding an increase by the iiplanRentier® Buyback Premium (i.e. the Current Value will not be increased by the pro rata portion of the iiplanRentier® Buyback Premium).

Wypłatę z Konta wagowego realizujesz za pośrednictwem Konta klienta poprzez wypełnienie i podpisanie podpisem elektronicznym odpowiedniego formularza, a następnie wezwanie Sprzedającego do dokonania wypłaty z Konta wagowego. Wezwanie do realizacji wypłaty z Konta wagowego to oferta, jaką składasz Sprzedającemu na zawarcie umowy sprzedaży metalu inwestycyjnego w ilości zarejestrowanej na Koncie wagowym i odpowiadającej wybranej przez Ciebie cenie sprzedaży (zwana dalej „Umową uzupełniającą do sprzedaży"). W wezwaniu do wypłaty z Konta wagowego określasz, czy płatność ma zostać zrealizowana w metalu inwestycyjnym czy też w formie pieniężnej, wskazujesz przy tym kwotę z Aktualnej wartości Konta wagowego, którą chcesz otrzymać poprzez sprzedaż metalu inwestycyjnego (zwaną dalej „Ceną sprzedaży"), a ponadto dzień, w którym ma zostać zrealizowana sprzedaż metalu inwestycyjnego (zwany dalej „Dniem sprzedaży"), przy czym dniem tym może być najwcześniej dzień następujący po wezwaniu do dokonania wypłaty z Konta wagowego, o ile Sprzedający w konkretnym przypadku nie umożliwi sprzedaży już w dniu wezwania.

A payout is made from the Weight Accumulation Account in such a way that, through the Customer Account (by filling in the relevant form and signing it electronically), you instruct the Seller to make the payout from the Weight Accumulation Account. An instruction to make a payout from the Weight Accumulation Account constitutes your offer to the Seller to enter into a contract for the sale of a quantity of investment metal recorded in the Weight Accumulation Account corresponding to the sale price selected by you (the "Sale Subcontract"). In the instruction to make a payout from the Weight Accumulation Account, you select whether the payout is to be made in investment metal or in cash, specify the amount from the Current Value of the Weight Accumulation Account that you wish to receive by selling the investment metal (the "Selling Price"), and the date on which the investment metal is to be sold (the "Sale Date"), which, at the earliest, may be the day following the instruction to make the payout from the Weight Accumulation Account, unless, in any particular case, the Seller allows the sale to be made on the instruction date.

Cena metali inwestycyjnych zależy od wahań na rynku finansowym i jest niezależna od woli Sprzedającego. Ilość metalu inwestycyjnego sprzedawanego na podstawie Umowy uzupełniającej do sprzedaży zostanie w związku z powyższym określona w Dniu sprzedaży na podstawie Ceny sprzedaży, tj. na podstawie kwoty Aktualnej wartości Konta wagowego (zgodnie z Dniem sprzedaży), którą chcesz uzyskać poprzez sprzedaż metalu inwestycyjnego, w oparciu o Cennik wykupu obowiązujący w Dniu sprzedaży, z zastrzeżeniem, że waga sprzedawanego metalu inwestycyjnego nie będzie wyższa o więcej niż 10% od wagi danego metalu inwestycyjnego, która przypadałaby na cenę sprzedaży metalu Inwestycyjnego sprzedawanego w 5. Dniu operacyjnym przed Dniem sprzedaży (zwane dalej „Maksymalnym odchyleniem sprzedawanej wagi"). Maksymalne odchylenie sprzedawanej wagi nie będzie jednak miało zastosowania w przypadku, gdy Dzień sprzedaży przypada na Dzień operacyjny wcześniejszy niż 5. Dzień operacyjny od stosownego wezwania do realizacji wypłaty z Konta wagowego. Niższa waga metalu inwestycyjnego może być sprzedawana bez ograniczeń, na co wyrażasz jednoznaczną zgodę. Ze względu na sposób ustalania Maksymalnego odchylenia sprzedawanej wagi jesteś zobowiązany/a do stałego (co najmniej raz na 3 Dni operacyjne) monitorowania aktualnej ceny metalu inwestycyjnego na podstawie Cennika wykupu, a w przypadku braku zgody na wypłatę z Konta wagowego po aktualnej cenie jesteś zobowiązany/a do korekty lub anulowania wprowadzonych przez siebie a jeszcze niezrealizowanych wypłat z Konta wagowego. Waga sprzedawanego metalu inwestycyjnego jest określana w gramach z dokładnością do sześciu miejsc po przecinku.

The price of investment metals depends on financial market fluctuations beyond the Seller's control. Therefore, the quantity of the investment metal to be sold under a Sale Subcontract is determined on the Sale Date by reference to the Selling Price, i.e. according to the amount from the Current Value of the Weight Accumulation Account on the Sale Date which you wish to obtain by selling the investment metal, as per the Buyback Price List valid on the Sale Date, provided that the weight of the investment metal to be sold is not more than 10% higher than the weight of such investment metal which would have been attributable to the selling price of the investment metal being sold on the fifth Business Day prior to the Sale Date (the "Maximum Sale Weight Variance"). However, the Maximum Sale Weight Variance does not apply if the Sale Date falls on an earlier Business Day than the fifth Business Day as of the corresponding instruction for a payout to be made from the Weight Accumulation Account. A lower weight of investment metal may be sold without limitation, with which you expressly agree. With respect to the method for determining the Maximum Sale Weight Variance, you are obliged to

continuously (at least once every three Business Days) monitor the current price of the investment metal as per the Buyback Price List, and, if you dispute the making of a payout from the Weight Accumulation Account at the current price, you must modify or cancel the payouts from the Weight Accumulation Account that have been entered but not yet carried out. The weight of the investment metal to be sold is measured in grams to six decimal places.

Jeżeli wybierzesz wypłatę kwoty Ceny sprzedaży w metalu inwestycyjnym, metal inwestycyjny zostanie Ci dostarczony w postaci sztabek, monet lub zestawów aktualnie oferowanych przez Sprzedającego (zwanych dalej „Towarem") na podstawie wartości Ceny sprzedaży zgodnie z Cennikiem zakupu obowiązującym w Dniu sprzedaży. Dla potrzeb dostawy Towaru masz ponadto obowiązek zapłacić koszt opłat pocztowych, opłaty za opakowanie i ubezpieczenie zgodnie z Cennikiem opłat i usług obowiązujących w Dniu sprzedaży. O ile nie zostanie uzgodnione inaczej, koszt opłat pocztowych oraz opakowania i ubezpieczenia zostanie opłacony poprzez sprzedaż odpowiedniej ilości metalu inwestycyjnego z Twojego Konta wagowego w ramach odpowiedniej Umowy uzupełniającej do sprzedaży w taki sposób, że Cena sprzedaży przy obliczaniu ilości sprzedawanego metalu inwestycyjnego zostanie podwyższona o koszt opłat pocztowych oraz opakowania i ubezpieczenia. Należność Sprzedającego związana z zapłatą ceny kupowanego przez Ciebie Towaru oraz kosztów opłat pocztowych, a także opłaty za opakowanie i ubezpieczenie podlega kompensacji w odniesieniu do Twojej należności związanej z zapłatą Ceny sprzedaży. Zakupiony Towar zostanie Ci dostarczony na warunkach określonych w punkcie 21. niniejszych Informacji. Prawo własności do Towaru nabywasz z chwilą zapłacenia jego ceny.

If you choose to have the Selling Price paid in investment metal, the investment metal will be delivered to you in the form of bars, coins, or sets currently offered by the Seller (the "Product") at the value of the Selling Price as per the Purchase Price List valid as at the Sale Date. For the purposes of the delivery of the Product, you are liable to pay postage, packing, and insurance as per the Fee and Service Price List valid as at the Sale Date. Unless otherwise agreed, postage, packing, and insurance are paid by the sale of the corresponding quantity of investment metal from your Weight Accumulation Account within the scope of the relevant Sale Subcontract in such manner that, in the calculation of the quantity of investment metal to be sold, the Selling Price is increased by postage, packing, and insurance. The Seller's claim to payment of the price of Products being purchased by you and to payment of postage, packing, and insurance is set off against your claim to payment of the Selling Price. The Product you have purchased will be delivered to you under the terms of point 21 of this Information. You acquire ownership of the Product upon payment of the price thereof.

Jeżeli wybierzesz wypłatę pieniężną Ceny sprzedaży, masz dodatkowo obowiązek pokrycia opłat transakcyjnych związanych z przelaniem wpłaty zgodnie z Cennikiem opłat i usług obowiązujących w Dniu sprzedaży. O ile nie zostanie uzgodnione inaczej, opłaty transakcyjne związane z przelaniem wpłaty zostaną pokryte poprzez sprzedaż odpowiedniej ilości metalu inwestycyjnego z Twojego Konta wagowego w ramach odpowiedniej Umowy uzupełniającej do sprzedaży, w taki sposób, że Cena sprzedaży przy obliczaniu ilości sprzedawanego metalu inwestycyjnego zostanie podwyższona o ww. opłaty transakcyjne. Należność Sprzedającego w zakresie opłat transakcyjnych związanych z przelaniem wpłaty jest kompensowana w odniesieniu do Twojej należności związanej z zapłatą Ceny sprzedaży. Pozostała część kwoty Ceny sprzedaży zostanie w ciągu 20 Dni operacyjnych od Dnia sprzedaży wpłacona na wskazany w tym celu przez Ciebie rachunek bankowy.

If you choose to have the Selling Price paid out in cash, you are further required to pay transaction fees associated with the dispatch of payment as per the Fee and Service Price List valid as at the Sale Date. Unless otherwise agreed, transaction fees associated with the dispatch of payment are paid by the sale of the corresponding quantity of investment metal from your Weight Accumulation Account within the scope of the relevant Sale Subcontract in such manner that, in the calculation of the quantity of investment metal to be sold, the Selling Price is increased by those transaction fees. The Seller's claim to payment of transaction fees associated with the dispatch of payment is set off against your claim to payment of the Selling Price. Within 20 Business Days of the Sale Date, the outstanding balance of the Selling Price will be deposited in the bank account you have specified for this purpose.

Sprzedaż metalu inwestycyjnego w celu Wypłaty w metalu lub Wypłaty pieniężnej odbywa się na podstawie Twojej oferty dotyczącej zawarcia Umowy uzupełniającej do sprzedaży. Sprzedający akceptuje Twoją ofertę, wysyłając Ci potwierdzenie sprzedaży na Twoje Konto klienta lub adres e-mail w ciągu 5 Dni operacyjnych od Dnia sprzedaży (zwane dalej „Potwierdzeniem sprzedaży"). Sprzedający nie ma obowiązku zaakceptowania oferty zawarcia Umowy uzupełniającej do sprzedaży. Jeżeli ilość metalu inwestycyjnego sprzedawana na podstawie Umowy uzupełniającej do sprzedaży przekroczy Maksymalne odchylenie sprzedawanej wagi, to Umowa uzupełniająca do sprzedaży nie zostanie zawarta. Sprzedający wyśle jednak Potwierdzenie sprzedaży na Twoje Konto klienta lub Twój adres e-mail, przy czym Potwierdzenie sprzedaży stanowi w takim przypadku nową nieodwołalną ofertę Sprzedającego na zawarcie Umowy uzupełniającej do sprzedaży. Taką ofertę uznaje się za zaakceptowaną, jeżeli jako Kupujący nie wyrazisz wobec niej pisemnego sprzeciwu w ciągu 10 dni kalendarzowych od daty otrzymania przedmiotowego Potwierdzenia sprzedaży, przy czym akceptację oferty będzie stanowić również dowolny dokonany przez Ciebie odbiór kupionego Towaru. Jeżeli zdecydujesz się na wypłatę pieniężną Ceny sprzedaży, w terminie przewidzianym na wniesienie sprzeciwu musisz zwrócić Sprzedającemu całą kwotę Ceny sprzedaży (lub całą jej część zapłaconą przez Sprzedającego), jeżeli została ona już Tobie zapłacona na podstawie odpowiedniej Umowy uzupełniającej do sprzedaży, w przeciwnym razie Umowę uzupełniającą do sprzedaży uważa się za zawartą. Umowa uzupełniająca do sprzedaży nie zostaje zawarta, jeżeli w Dniu sprzedaży na Twoim Koncie wagowym nie ma zapisanej wystarczającej ilości metalu inwestycyjnego dla potrzeb realizacji niniejszej Umowy uzupełniającej do sprzedaży.

The sale of investment metal for the purpose of a Metal Payout or Cash Payout is based on your offer to enter into a Sale Subcontract. The Seller accepts your offer by sending you confirmation of sale to your Customer Account and/or email

address within five Business Days of the Sale Date (the “Sale Confirmation”). The Seller is under no obligation to accept an offer to enter into a Sale Subcontract. If the quantity of investment metal to be sold under a Sale Subcontract exceeds the Maximum Sale Weight Variance, the Sale Subcontract is not concluded. However, the Seller will send Sale Confirmation to your Customer Account and/or email address; this Sale Confirmation then constitutes a new irrevocable offer by the Seller to enter into a Sale Subcontract. That offer is accepted unless you dispute it in writing within 10 calendar days of the date on which you receive the Sale Confirmation; if you take delivery of any Product purchased by you, this also constitutes acceptance of the offer. If you choose to have the Selling Price paid out in cash, you must also return to the Seller, within the time limit to express disagreement, the entire Selling Price (or the entire portion thereof paid by the Seller), if the Seller has already paid this to you under the relevant Sale Subcontract, otherwise the Sale Subcontract is deemed to have been concluded. Further, a Sale Subcontract is not concluded if an insufficient quantity of investment metal to fulfil that Sale Subcontract is recorded in the Weight Accumulation Account on the Sale Date.

W dowolnym momencie od zawarcia Umowy masz prawo zażądać od Sprzedającego przetransferowania wybranej przez Ciebie ilości metalu inwestycyjnego z Twojego Konta wagowego na Konto wagowe zarejestrowane przez Sprzedającego na podstawie innej Umowy kupna iiplanMax®, iiplanRentier® lub iiplanGold®, w tym na Konto wagowe osoby trzeciej (w takim przypadku przetransferowanie wybranej ilości metalu inwestycyjnego nastąpi na rzecz takiej osoby trzeciej), zgodnie z poniższymi warunkami:

Any time after the conclusion of the Contract, you are entitled to request that the Seller transfer a quantity of investment metal selected by you from your Weight Accumulation Account to a Weight Accumulation Account registered by the Seller under another iiplanMax®, iiplanRentier®, or iiplanGold® purchase contract, including to the Weight Accumulation Account of a third party (in which case this constitutes the transfer of the selected quantity of investment metal for the benefit of that third party), subject to the following terms and conditions:

- Wniosek o transfer składasz za pośrednictwem Konta klienta (poprzez wypełnienie odpowiedniego formularza i jego podpisanie podpisem elektronicznym). We wniosku wybierasz ilość metalu inwestycyjnego, która ma zostać przetransferowana, lub kwotę z Aktualnej wartości Konta wagowego, na podstawie której ma być przetransferowana odpowiednia ilość metalu inwestycyjnego, podajesz także dane identyfikacyjne Konta wagowego, na które ma zostać przetransferowany metal inwestycyjny, oraz datę, w której ma nastąpić transfer metalu inwestycyjnego (zwana dalej „Dniem transferu”). Dniem transferu może być najwcześniej dzień następujący po dniu złożenia wniosku o transfer, o ile Sprzedający w konkretnym przypadku nie umożliwi dokonania transferu już w dniu złożenia wniosku.

  You submit a transfer request via your Customer Account (by filling in the relevant form and signing it electronically). In the request, you select either the quantity of investment metal to be transferred or an amount from the Current Value of the Weight Accumulation Account to which the corresponding quantity of investment metal is to be transferred, as well as the identification of the Weight Accumulation Account to which the investment metal is to be transferred, and the date on which the investment metal is to be transferred (the “Transfer Date”). The earliest Transfer Date may be the day following the transfer request, unless, in any particular case, the Seller allows the transfer to take place on the date of the request.

- Jeżeli we wniosku wybierzesz kwotę z Aktualnej wartości Konta wagowego, na podstawie której ma zostać przetransferowana odpowiednia ilość metalu inwestycyjnego, ilość przetransferowanego metalu inwestycyjnego zostanie obliczona w Dniu transferu. Cena zostanie określona podobnie jak w przypadku wypłaty w metalu inwestycyjnym zgodnie z punktem 22 niniejszych Informacji.

  If, in the request, you select an amount from the Current Value of the Weight Accumulation Account to which the corresponding quantity of investment metal is to be transferred, the quantity of investment metal to be transferred will be calculated as at the Transfer Date. The price will be determined in a manner similar to the investment metal payout as described in point 22 of this Information.

Sprzedający akceptuje Twój wniosek o dokonanie transferu z Konta wagowego, wysyłając Ci potwierdzenie dokonania transferu na Twoje Konto klienta lub adres e-mail w terminie 5 Dni operacyjnych od Dnia transferu, co skutkuje zawarciem Porozumienia w sprawie transferu z Konta wagowego (zwanego dalej „Porozumieniem w sprawie transferu z Konta wagowego”). Sprzedający nie jest zobowiązany do zrealizowania wniosku o transfer i zawarcia Porozumienia o transferze z Konta wagowego. Transfer metalu inwestycyjnego nie zostanie zrealizowany zwłaszcza w sytuacji, gdy w Dniu transferu na Twoim Koncie wagowym nie ma zapisanej ilości metalu inwestycyjnego wystarczającej dla potrzeb transferu.

The Seller accepts your request for a transfer from a Weight Accumulation Account by sending transfer confirmation to your Customer Account and/or email address within five Business Days of the Transfer Date. In this manner, an agreement on a transfer from a Weight Accumulation Account is concluded (the “Weight Accumulation Account Transfer Agreement”). The Seller is under no obligation to comply with a transfer request and enter into a Weight Accumulation Account Transfer Agreement. Investment metal will not be transferred, in particular, if, on the Transfer Date, an insufficient quantity of investment metal is registered in your Weight Accumulation Account to effect the transfer thereof.

Ilość zarejestrowana na Twoim Koncie wagowym zostanie pomniejszona o ilość transferowanego metalu inwestycyjnego, zaś ilość metalu inwestycyjnego zarejestrowanego na docelowym wskazanym przez Ciebie Koncie wagowym do transferu zostanie stosownie powiększona.

The quantity of investment metal recorded in your Weight Accumulation Account will be reduced by the quantity of

investment metal to be transferred, and the quantity of investment metal recorded in the target Weight Accumulation Account designated by you for the transfer will be increased by the same.

W przypadku transferu metalu inwestycyjnego na Twoje Konto wagowe z Konta wagowego zarejestrowanego przez Sprzedającego na podstawie innej umowy kupna iiplanRentier®, iiplanGold® lub iiplanMax®, względnie, w przyszłości, na podstawie innej umowy zarejestrowanej u Sprzedającego, ilość metalu inwestycyjnego zarejestrowanego na Twoim Koncie wagowym zostanie powiększona o ilość przetransferowanego metalu inwestycyjnego.

If investment metal is transferred from a Weight Accumulation Account registered by the Seller under another iiplanRentier®, iiplanGold® or iiplanMax® contract or, in the future, under another contract registered with the Seller, to your Weight Accumulation Account, the amount of investment metal recorded in your Weight Accumulation Account will be increased by the amount of investment metal transferred.

Za pomocą wypłat z Konta wagowego lub transferów ilość metalu inwestycyjnego zarejestrowanego na Koncie wagowym można w całości wykorzystać (tj. wartość Konta wagowego może być równa zeru), co nie będzie skutkowało rozwiązaniem Umowy.

By means of payouts from a Weight Accumulation Account or transfers, the quantity of investment metal recorded in the Weight Accumulation Account may be fully exhausted (i.e. the value of the Weight Accumulation Account may be equal to zero) without this causing the termination of the Contract.

23. ZMIANY W UMOWIE | CONTRACT REVISIONS

Zmiany w Umowie możesz wprowadzać w oparciu o papierowe aneksy lub poprzez wypełnienie odpowiedniego formularza na Twoim Koncie klienta, podpisanego zgodnie z punktem 18. niniejszych Informacji. Jeżeli przedmiotem zmiany Umowy będzie zmiana Twojego numeru telefonu, aneks musi zostać zawsze zawarty w formie papierowej.

You can make amendments to the Contract by written addenda in paper form and/or by filling in the relevant form in your Customer Account, which will be electronically signed in accordance with point 18 of this Information. If the subject of an amendment to the Contract is a change to your telephone number, the addendum must always be concluded in written form.

24. WYSYŁKA | SHIPPING

Przedmiot kupna lub Towar opłacony na podstawie Wypłaty w metalu inwestycyjnym zostanie do Ciebie wysłany, jeżeli uiścisz pełną kwotę ceny kupna Przedmiotu kupna lub Towaru. Na ten moment musisz mieć uiszczone także koszty opłat pocztowych oraz opłaty za opakowanie i ubezpieczenia zgodnie z Cennikiem opłat i usług obowiązującym na dzień doręczenia wezwania do dostarczenia Przedmiotu kupna Sprzedającemu czy też na dzień wypłaty w metalu inwestycyjnym. Przedmiot kupna lub Towar zostanie Ci dostarczony w ciągu 60 dni kalendarzowych od daty spełnienia warunków jego wysyłki, chyba że dostawę uniemożliwią nadzwyczajne nieprzewidziane okoliczności zaistniałe niezależnie od woli Sprzedającego (np. klęski żywiołowe, epidemie wirusa, konflikty zbrojne, strajki generalne, nadzwyczajne opóźnienia po stronie podwykonawcy Sprzedającego itp.).

A Subject of Purchase, or Product, paid for on the basis of an Investment Metal Payout will be shipped to you if you pay the total purchase price of the Subject of Purchase, or Product, in full. You must also pay postage, packing, and insurance at the same time in accordance with the Fee and Service Price List valid as at the date on which the instruction to deliver the Subject of Purchase is delivered to the Seller, or as at the date of the investment metal payout. The Subject of Purchase, or Product, will be delivered to you no later than 60 calendar days from the date on which the terms and conditions for its shipping are met, unless delivery is prevented by extraordinary unforeseeable circumstances arising beyond the Seller's control (e.g. natural disasters, viral epidemics, armed conflicts, general strikes, extreme delays on the part of the Seller's subcontractor, etc.).

Poszczególne sztuki Przedmiotu kupna lub Towaru opłacone na podstawie Wypłaty w metalu inwestycyjnym zostaną do Ciebie wysłane na zarejestrowany adres do wysyłek. Przesyłka jest ubezpieczona. Przesyłka z Przedmiotem kupna lub Towarem będzie zawierać dokument podatkowy. W dniu wysyłki Przedmiotu kupna Sprzedający wyśle Ci na Twoje Konto klienta lub adres e-mail powiadomienie o nadaniu przesyłki.

Individual units of a Subject of Purchase, or Product, paid on the basis of an Investment Metal Payout will be dispatched to your registered shipping address. The shipment is insured. The delivery of the Subject of Purchase, or Product, is accompanied by a tax document (i.e. an invoice). On the day on which the Subject of Purchase is shipped, the Seller will

WZÓR

send you notification of dispatch to your Customer Account and/or email address.

Jako Kupujący jesteś zobowiązany/a do podania Sprzedającemu prawidłowego adresu do wysyłek, na który ma zostać wysłany Przedmiot kupna lub Towar. Zobowiązujesz się do odbioru wysłanego Przedmiotu kupna lub Towaru. W przypadku niezrealizowania przez Ciebie tego obowiązku Sprzedający ponownie wyśle Ci Przedmiot kupna lub Towar. Sprzedający jest zobowiązany do dokonania dwóch powtórnych wysyłek, zawsze po uiszczeniu przez Ciebie kosztów opłaty pocztowej oraz opłaty za opakowanie i ubezpieczenie zgodnie z Cennikiem opłat i usług obowiązującym w dniu ponownej wysyłki. O ile nie uzgodniono inaczej, koszty opłat pocztowych oraz opłaty za opakowanie i ubezpieczenie zostaną pokryte poprzez sprzedaż odpowiedniej ilości metalu inwestycyjnego z Twojego Konta wagowego, na podstawie obliczeń analogicznych do przedstawionych w punkcie 22 niniejszych Informacji (tj. należność Sprzedającego związana z zapłatą kosztów wysyłki oraz opakowania i ubezpieczenia jest kompensowana w odniesieniu do Twojej należności związanej z zapłatą kwoty ceny sprzedaży odpowiedniej ilości metalu inwestycyjnego). Jeżeli powyższe koszty wysyłki nie zostaną pokryte, Sprzedający ma prawo, jednak nie obowiązek, do ponownego wysłania Przedmiotu kupna lub Towaru.

As the Buyer, you are obliged to provide the Seller with the correct shipping address to which the Subject of Purchase, or Product, is to be dispatched. You undertake to accept the Subject of Purchase, or Product, that is sent to you. If you fail to meet this obligation, the Seller will reship the Subject of Purchase, or Product, to you. The Seller must make two reshipments, in each case subject to your payment of postage, packing, and insurance as per the Fee and Service Price List valid as at the date of reshipment. Unless otherwise agreed, postage, packing, and insurance will be paid by means of the sale of the corresponding quantity of investment metal from your Weight Accumulation Account, calculated analogously to point 22 of this Information (i.e. the Seller's claim to payment of postage, packing, and insurance is set off against your claim to payment of the selling price of the corresponding quantity of investment metal). If the above shipping costs are not paid, the Seller is entitled, but not obliged, to reship the Subject of Purchase, or Product.

Jeżeli nie odbierzesz wysłanego do Ciebie Przedmiotu kupna lub Towaru nawet po jego powtórnej wysyłce zwrot przesyłki do Sprzedającego będzie uważany za złożenie przez Ciebie Sprzedającemu nieodwołalnej propozycji zawarcia umowy wykupu Przedmiotu kupna lub Towaru zgodnie z punktem 26. niniejszych Informacji, przy czym Dzień wykupu i dzień propozycji zawarcia umowy wykupu będą w tym przypadku oznaczały datę zwrotu przesyłki do Sprzedającego. Sprzedający zaakceptuje taką propozycję zawarcia Umowy poprzez zapłatę kwoty Ceny wykupu (pomniejszonej o wszelkie opłaty transakcyjne związane z przekazaniem płatności zgodnie z obowiązującym Cennikiem opłat i usług) przelewem na rachunek bankowy, z którego została wysłana Twoja ostatnia płatność związana z Umową, lub na rachunek, o którym Sprzedający został powiadomiony na piśmie bądź w ramach aneksu do Umowy. Jeżeli do tego momentu nie zapłaciłeś/aś Sprzedającemu kosztów opłat pocztowych oraz opłaty za opakowanie i ubezpieczenie powtórnej wysyłki zgodnie z Cennikiem opłat i usług obowiązującym w dniu wysłania, Sprzedający dokona kompensaty takiej należności w odniesieniu do Twojej należności związanej z zapłatą kwoty ceny wykupu.

If you fail to accept the shipped Subject of Purchase, or Product, even after it has been reshipped to you for a second time, the return of such shipment to the Seller is deemed to be an irrevocable proposal by you to the Seller to enter into a contract for the buyback of the Subject of Purchase, or Product, in accordance with point 26 of this Information, and the date of the return of such shipment to the Seller is deemed to be the Buyback Date and the date of your proposal to enter into a buyback contract. The Seller accepts such a proposal to enter into the contract by paying the buyback price (less any transaction fees associated with the dispatch of payment under the applicable Fee and Service Price List) by wire transfer to the bank account from which your last payment for the Contract was sent, or to an account notified to the Seller in writing or by an addendum to the Contract. If you have not yet have paid the Seller the postage, packing, and insurance of the reshipments as per the Fee and Service Price List valid as at the date of dispatch thereof by this time, the Seller will set off this claim against your claim to the payout of the buyback price.

Sprzedającemu nie można zwrócić Przedmiotu kupna lub Towaru, można jedynie zaproponować mu jego wykup zgodnie z punktem 26. niniejszych Informacji.

A Subject of Purchase, or Product, cannot be returned to the Seller, only offered back for buyback in accordance with point 26 of this Information.

Dostarczenie przesyłki odbywa się zgodnie z wybranym sposobem dostawy Przedmiotu kupna lub Towaru w oparciu o obowiązujący w dniu wysyłki Cennik opłat i usług. Jesteś zobowiązany/a do bezzwłocznego sprawdzenia doręczonej przesyłki, w tym Przedmiotu kupna lub Towaru. Po upewnieniu się, że przesyłka nie jest uszkodzona, i po jej odbiorze przesyłkę uważa się za doręczoną. Po dokonaniu odbioru nie przysługują Ci już żadne prawne i finansowe roszczenia powstałe w związku zaniedbaniami podczas odbioru Przedmiotu kupna lub Towaru.

The shipment is handed over in accordance with the method chosen for delivery of the Subject of Purchase, or Product, as per the Fee and Service Price List valid as at the date of dispatch thereof. It is your responsibility to inspect the delivery, including the Subject of Purchase, or Product, without delay. After the shipment has been inspected to ensure that it is intact and once it has been accepted, it is deemed to have been delivered. After acceptance, you are not entitled to any legal or financial compensation due to negligence upon acceptance of the Subject of Purchase, or Product.

Jeżeli doręczona do Ciebie przesyłka będzie miała naruszone opakowanie, możesz odmówić jej odbioru. W takim przypadku poinformuj bezzwłocznie o tym fakcie Sprzedającego e-mailem lub telefonicznie przy wykorzystaniu danych kontaktowych podanych w punkcie 1 niniejszych Informacji.

If you receive a shipment with damaged packaging, you may refuse to accept it. In this case, notify the Seller immediately by email or telephone using the contact details provided in point 1 of this Information.

Prawo własności do Przedmiotu kupna nabywasz z chwilą zapłaty pełnej kwoty ceny kupna każdej sztuki Przedmiotu kupna (tj. gdy zakupiony zostanie metal inwestycyjny o wadze jednej sztuki Przedmiotu kupna) i wezwania przez Ciebie Sprzedającego do jego dostarczenia.

You acquire ownership of the Subject of Purchase upon payment of the total purchase price of each unit of the Subject of Purchase (i.e. when investment metal equal to the weight of one unit of the Subject of Purchase has been purchased) and upon instructing the Seller to deliver such Subject of Purchase.

Prawo własności do Towaru nabywasz z chwilą zapłacenia jego ceny. Zakupiony Towar zostanie Ci dostarczony na warunkach analogicznych do tych określonych dla Przedmiotu kupna.

You acquire ownership of the Product upon payment of the price thereof. The Product you have purchased will be delivered to you under terms analogous to those for a Subject of Purchase.

Z uwagi na konieczność utrzymania wartości inwestycyjnego metalu szlachetnego nie dopuszcza się jego uszkodzenia. W przypadku Przedmiotu kupna / Towaru w oryginalnym opakowaniu ochronnym niedopuszczalne jest również uszkodzenie oryginalnego opakowania ochronnego z certyfikatem autentyczności.

In order to preserve the value of the investment precious metal, no damage thereto shall be admissible. If the Subject of Purchase or Product has original protective packaging, damage to that original security packaging with the certificate of authenticity is also inadmissible.

25. REKLAMACJA | CLAIMS

Prawa powstające z tytułu wadliwej realizacji i odpowiedzialności Sprzedającego za wady podlegają odpowiednim przepisom ustawy Republiki Czeskiej nr 89/2012 Sb. [odp. pol. Dz.U.], kodeks cywilny w aktualnej wersji, w szczególności § 2099 do 2112 i § 2165 do 2174. Reklamację należy złożyć w formie pisemnej na adres do doręczeń Sprzedającego lub telefonicznie bądź na adres e-mail Sprzedającego z zaznaczeniem pierwotnego numeru Umowy i opisem stwierdzonych wad. Sprzedający wyśle Ci potwierdzenie otrzymania reklamacji na Twoje Konto klienta lub adres e-mail. Decyzję w sprawie reklamacji Sprzedający podejmuje do 3 Dni operacyjnych od jej otrzymania i zawiadamia Cię o niej za pomocą Twojego Konta klienta lub adresu e-mail, o ile nie uzgodni z Tobą inaczej. Uzasadniona reklamacja zostanie rozpatrzona bez zbędnej zwłoki, najpóźniej do 30 dni kalendarzowych od dnia doręczenia reklamowanego Przedmiotu kupna na adres Sprzedającego.

Rights arising from defective performance and the Seller's liability for defects are governed by the relevant provisions of Czech Act No 89/2012, the Civil Code, as amended, including, without limitation, Sections 2099 to 2112 and Sections 2165 to 2174 thereof. Submit your claim in writing to the Seller's address for service, by telephone, or by email to the Seller's email address, citing the original Contract number and a description of the defects found. The Seller will send you confirmation of receipt of the claim to your Customer Account and/or email address. The Seller will make a decision on the claim within three Business Days of receipt thereof and notify you of the decision via your Customer Account and/or email address, unless otherwise agreed with you. A legitimate claim shall be settled without undue delay, and in any event no later than 30 calendar days from the date on which the claimed Subject of Purchase is delivered to the Seller's address.

26. WYKUP | BUYBACK

Sprzedający dokona wykupu wszystkich sztuk Przedmiotu kupna i innego Towaru (dostarczonego w przypadku wykupu z Konta wagowego w metalu inwestycyjnym) sprzedanych przez niego na podstawie Umowy po cenie (zwanej dalej „Ceną wykupu") ustalonej w poniższy sposób zgodnie z Cennikiem wykupu obowiązującym w dniu, w którym Przedmiot kupna lub Towar został dostarczony Sprzedającemu (zwany dalej „Dniem wykupu"). Cena wykupu jest publikowana w Cenniku wykupu od poniedziałku do piątku, zawsze po godz. 18:00 CET ze skutkiem natychmiastowym, a ponadto ze skutkiem na następny dzień oraz, w stosownych przypadkach, na inne dni, w których Cena wykupu nie jest publikowana w Cenniku wykupu zgodnie z pierwszą częścią niniejszego zdania. Cennik wykupu nie stanowi oferty zawarcia umowy, a jedynie zaproszenie do składania ofert.

The Seller will buy back all units of the Subject of Purchase and other Products (delivered in investment metal in the event of payout from the Weight Accumulation Account) sold by the Seller under the Contract at a price (the "Buyback Price") determined in the manner set in accordance with the Buyback Price List valid for the date on which the Subject of Purchase

WZÓR

and/or the Product to be bought back are delivered to the Seller (the “Buyback Date”). The Buyback Price is published in the Buyback Price List from Monday to Friday after 6 p.m. CET; upon publication, it takes effect immediately and remains valid for the following day and, if applicable, for other days when the Buyback Price is not published in the Buyback Price List pursuant to the first part of this sentence. The Buyback Price List is not an offer to enter into a contract, but only an invitation to submit offers to enter into a contract.

- Cena wykupu Przedmiotu kupna składa się z (i) Ceny wykupu metalu i (ii) Premii za wykup IBIS. Cena wykupu zostanie dodatkowo powiększona o Premię za wykup iiplanRentier®, jednak tylko za pierwszą sztukę Przedmiotu kupna wykupowaną na podstawie niniejszej Umowy. Jeżeli zaoferujesz wykup większej liczby sztuk Przedmiotu kupna (sukcesywnie lub jednorazowo), Cena wykupu drugiej i wszystkich kolejnych wykupowanych sztuk przedmiotu kupna nie zostanie powiększona o Premię za wykup iiplanRentier®.

  The Buyback Price of the Subject of Purchase consists of: (i) the Metal Buyback Price; and (ii) the IBIS Buyback Premium. The Buyback Price of the Subject of Purchase shall be further increased by the iiplanRentier® Buyback Premium, but only for the first unit of the Subject of Purchase purchased under this Contract. If you offer more units of the Subject of Purchase (successively or simultaneously) for buyback, the Buyback Price of the second and all subsequent units of the Subject of Purchase to be bought back will not be increased by the iiplanRentier® Buyback Premium.

- Wysokość Premii za wykup iiplanRentier® określa się w kwocie zapłaconego Wejściowego wzrostu ceny przypadającego na jedną sztukę Przedmiotu kupna podlegającego wykupowi. Maksymalną wysokość Premii za wykup iiplanRentier® na jedną sztukę Przedmiotu kupna podano w Cenniku wykupu.

  The amount of the iiplanRentier® Buyback Premium shall be set at the amount of the Input Price Increase paid per unit of the Subject of Purchase to be bought back. The maximum amount of the iiplanRentier® Buyback Premium per unit of the Subject of Purchase shall be stated in the Buyback Price List.

- Na wypadek wykupu innego Towaru określa się, że Cena wykupu składa się z (i) Ceny wykupu metalu i (ii) Premii za wykup IBIS. Premia za wykup iiplanRentier® jest zerowa, tj. nie stanowi elementu Całkowitej ceny wykupu.

  Where another Product is bought back, the Buyback Price shall consist of: (i) the Metal Buyback Price; and (ii) the IBIS Buyback Premium. The iiplanRentier® Buyback Premium is zero, i.e. it is not part of the Total Buyback Price.

Propozycję zawarcia umowy wykupu Przedmiotu kupna możesz złożyć Sprzedającemu:

You may submit a proposal to the Seller to enter into a contract on the buyback of a Subject of Purchase:

- za pośrednictwem Konta klienta, poprzez wypełnienie odpowiedniego formularza, jego podpisanie podpisem elektronicznym zgodnie z punktem 18 niniejszych Informacji lub

  via the Customer Account, by filling in the relevant form and signing it electronically in accordance with point 18 of this Information; or

- przez wysłanie kopii własnoręcznie podpisanej pisemnej propozycji w postaci formularza dostępnego na Koncie klienta za pośrednictwem adresu e-mail Sprzedającego podanego w punkcie 1. niniejszych Informacji, lub

  by sending a copy of a hand-signed written proposal, in the wording of the form in the Customer Account, to the Seller’s email address specified in point 1 of this Information; or

- przez wysłanie własnoręcznie podpisanej pisemnej propozycji w formie papierowej w postaci formularza dostępnego na Koncie klienta na adres Sprzedającego.

  by sending a handwritten proposal in paper form, in the form in the Customer Account, to the Seller’s address.

Przedmiot propozycji zawarcia umowy, która jest nieodwołalna, stanowi sprzedaż określonego Przedmiotu kupna lub Towaru po Cenie wykupu, pod warunkiem, że w Dniu wykupu Cena wykupu metalu nie będzie niższa o więcej niż 10% w stosunku do dnia, w którym przedłożysz Sprzedającemu propozycję zawarcia umowy wykupu (zwana dalej „Minimalną ceną metalu”). Sprzedający akceptuje taką propozycję zawarcia umowy poprzez przelanie Ceny wykupu (po odliczeniu ewentualnych opłat transakcyjnych związanych z wysłaniem płatności zgodnie z obowiązującym Cennikiem opłat i usług).

The subject of a proposal to enter into a buyback contract, which is irrevocable, is the sale of the specified Subject of Purchase, or Product, at the Buyback Price on condition that the Metal Buyback Price on the Buyback Date is not more than 10% lower than on the date on which you made the proposal to the Seller to enter into a buyback contract (the “Minimum Metal Price”). The Seller accepts such a proposal to enter into a contract by making cashless payment of the Buyback Price (less any transaction fees associated with the dispatch of payment as per the valid Fee and Service Price List).

Jeżeli Cena wykupu metalu będzie niższa niż Minimalna cena metalu, masz prawo złożyć nową ofertę lub Sprzedający, na Twoje żądanie, odeśle otrzymany Przedmiot kupna bądź Towar na Twój adres i koszt (opłata pocztowa oraz opłata za opakowanie i ubezpieczenie zgodnie z obowiązującym Cennikiem opłat i usług).

WZÓR

If the metal buyback price is lower than the Minimum Metal Price, you are entitled to make a new offer or, further to the your request, the Seller will send the received Subject of Purchase, or Product, back to your address at your expense (postage, packing, and insurance as per the valid Fee and Service Price List).

Sprzedający dokona fizycznej kontroli autentyczności, próby i ogólnego stanu Przedmiotu kupna lub Towaru, w tym certyfikatów i wszystkich dostarczonych akcesoriów. W przypadku dostarczenia uszkodzonego lub niekompletnego Przedmiotu kupna / Towaru, uszkodzonych bądź niekompletnych akcesoriów Przedmiotu kupna czy też Towaru Sprzedającemu przysługuje prawo do obniżenia Ceny wykupu lub odmowy wykupu i zwrotu Przedmiotu kupna / Towaru na Twój koszt (opłata pocztowa oraz opłata za opakowanie i ubezpieczenie zgodnie z obowiązującym Cennikiem opłat i usług) i na Twój adres. Jeżeli Sprzedający określi niższą Cenę wykupu, wyśle Ci propozycję zawarcia umowy wykupu na Konto klienta lub adres e-mail podany w nagłówki umowy wykupu. Taką propozycję potwierdzasz w wiadomości wysłanej Sprzedającemu z adresu e-mail podanego w umowie wykupu. Jeżeli w wyznaczonym terminie czy w innym stosownym terminie nie potwierdzisz propozycji zawarcia umowy wykupu, Sprzedający zwróci na Twój adres Przedmiot kupna / Towar, na Twój koszt (opłata pocztowa oraz opłata za opakowanie i ubezpieczenie zgodnie z aktualnym Cennikiem opłat i usług).

The Seller will conduct a physical inspection of the authenticity, fineness and general integrity of the Subject of Purchase, or the Product, including the certificate and any and all accessories supplied. In the event of delivery of a damaged or incomplete Subject of Purchase, or Product, or damaged or incomplete accessories of the Subject of Purchase, or Product, the Seller has the right to set a lower Buyback Price or to refuse the buyback and return the Subject of Purchase, or Product, to your address at your expense (postage, packing, and insurance as per the valid Fee and Service Price List). If the Seller sets a lower Buyback Price, the Seller will send you a proposal to enter into a buyback contract to your Customer Account and/or the email address indicated in the heading of the buyback contract. You confirm this proposal by sending an email to the Seller from the email address indicated in the buyback contract. If you fail to confirm a proposal to enter into a buyback contract within the time limit set in the proposal, the Seller will return the Subject of Purchase, or Product, at your expense (postage, packing, and insurance as per the valid Fee and Service Price List) to your address.

27. POUCZENIE O ODSTĄPIENIU OD UMOWY | ADVICE ON WITHDRAWAL FROM THE CONTRACT

Zgodnie z § 1829 czeskiej ustawy nr 89/2012 Sb. [odp. pol. Dz.U.], kodeks cywilny, konsumentowi przysługuje prawo do odstąpienia od umowy w terminie do 14 dni, który zaczyna być liczony od dnia zawarcia umowy, zaś w przypadku umowy kupna – od dnia odbioru towaru. Czeski kodeks cywilny w swoim przepisie § 1837 definiuje przy tym jednak przypadki, w których kupujący nie może odstąpić od umowy. Zgodnie z przepisem § 1837, ust. b), nie można odstąpić od umów o dostawie towaru lub usługi, których cena zależy od wahań rynku finansowego, niezależnie od woli przedsiębiorcy, i które mogą wystąpić w trakcie terminu na odstąpienie od umowy.

Section 1829 of Czech Act No 89/2012, the Civil Code, provides that the consumer has the right to withdraw from a contract within a 14-day period starting from the date of conclusion of the contract and, in the case of a purchase contract, from the date of receipt of the product. However, Section 1837 of the Civil Code defines cases where the buyer cannot withdraw from the contract. Section 1837(b) states that it is not possible to withdraw from contracts relating to the supply of products or services whose price depends on financial market fluctuations beyond the control of a business undertaking which may occur during the withdrawal time limit.

Cena Przedmiotu kupna lub Towaru jest uzależniona od wahań na rynku finansowym niezależnie od woli Sprzedającego (na cenę Przedmiotu kupna lub Towaru wpływa cena inwestycyjnych metali szlachetnych na giełdzie metali szlachetnych oraz kurs wymiany walut), a Aktualna cena metali inwestycyjnych dla Przedmiotu kupna lub Towaru jest ustalana zgodnie z punktem 20 niniejszej Informacji. Ze względu na ten fakt w myśl § 1837, ust. b) czeskiej ustawy 89/2012 Sb., kodeks cywilny w aktualnej wersji, nie masz prawa do odstąpienia od Umowy czy też Umowy uzupełniającej do kupna, Umowy uzupełniającej do sprzedaży oraz Porozumienia w sprawie transferu z Konta wagowego.

The price of the Subject of Purchase, or Product, depends on financial market fluctuations beyond the Seller's control (the price of the Subject of Purchase, or Product, is influenced by the price of investment precious metals on the precious metals exchange and the exchange rate), and the Current Price of investment metals for the Subject of Purchase, or Product, is determined in accordance with point 20 of this Information. In view of this fact, under Section 1837(b) of Czech Act No 89/2012, the Civil Code, as amended, you do not have the right to withdraw from the Contract, or a Purchase Subcontract, a Sale Subcontract, or a Weight Accumulation Account Transfer Agreement.

Sprzedającemu nie można zwrócić Przedmiotu kupna, można jedynie zaproponować mu jego wykup zgodnie z punktem 26. niniejszych Informacji.

A Subject of Purchase cannot be returned to the Seller, only offered back for buyback in accordance with point 26 of this Information.

28. ROZWIĄZANIE UMOWY | TERMINATION OF CONTRACT

Umowa zostaje zawarta na czas nieokreślony. Umowę możesz wypowiedzieć w dowolnym momencie bez podawania powodu z zachowaniem trzymiesięcznego okresu wypowiedzenia, który zaczyna być liczony pierwszego dnia miesiąca kalendarzowego następującego po doręczeniu wypowiedzenia Sprzedającemu. Wypowiedzenie Umowy można złożyć wyłącznie w formie pisemnej papierowej.

The Contract is for an indefinite term. You may terminate the Contract without cause with three months' notice, which commences on the first day of the month following the service of notice of termination on the Seller. Notice of termination of the Contract may be served solely in paper form.

W przypadku wypowiedzenia Umowy wszystkie płatności Kupującego zaksięgowane na poczet zapłaty Wejściowego wzrostu ceny do dnia upływu okresu wypowiedzenia przysługują Sprzedającemu i w związku z tym Sprzedający nie zaoferuje Ci żadnej rekompensaty.

Upon notice of termination of the Contract, all the Buyer's payments credited towards payment of the Input Price Increase as at the date on which the notice period expires are attributable to the Seller and no compensation is provided by the Seller.

Jeżeli wynikające z Umowy zobowiązania wygasną i przy tym nabyłeś/aś metal inwestycyjny od Sprzedającego (ilość metalu inwestycyjnego zarejestrowana na Koncie wagowym jest różna od zera), przysługuje Ci prawo do rekompensaty w wysokości obliczonej zgodnie z Cennikiem wykupu obowiązującym w dniu wygaśnięcia zobowiązań wynikających z Umowy (jednakże, jeżeli zobowiązania wynikające z Umowy wygasną z powodu wypowiedzenia Umowy, wówczas zgodnie z Cennikiem wykupu obowiązującym w dniu doręczenia wypowiedzenia drugiej stronie umowy) stosownie do ilości metalu inwestycyjnego zapisanej na Koncie wagowym. Po wygaśnięciu zobowiązań wynikających z umowy iiplanRentier® musisz bezzwłocznie określić (o ile Sprzedającemu doręczono już wypowiedzenie), czy żądasz wypłaty rekompensaty w metalu inwestycyjnym czy też wypłaty pieniężnej. Jeżeli w terminie określonym zgodnie z poprzednim zdaniem nie wybierzesz wymaganego sposobu wypłaty, wypłata rekompensaty zostanie zrealizowana w formie pieniężnej. Wypłata rekompensaty nastąpi tak jak opisano w punkcie 22. niniejszych Informacji, przy czym za Dzień sprzedaży uznaje się dzień wygaśnięcia zobowiązań umownych.

If the obligations under the Contract are extinguished and at the same time investment metal purchased by you is at the Seller (a non-zero amount of investment metal is recorded in the Weight Accumulation Account), you are entitled to compensation in an amount calculated according to the Buyback Price List valid as at the date of extinguishment of the obligations under the Contract (or, if the obligations under the Contract are extinguished due to termination of the Contract, according to the Buyback Price List valid as at the date of service of notice on the other party) based on the quantity of investment metal recorded in the Weight Accumulation Account. When obligations under an iiplanRentier® contract are extinguished, you need to choose promptly (if notice has already been served on the Seller) whether you require the payout of compensation in investment metal or in cash. If you fail to select the required payout method within the time limit set out in the preceding sentence, the compensation will be paid out in cash. Compensation will be paid out in accordance with point 22 of this Information, and the Sale Date is deemed to be the date on which the obligations under the Contract are extinguished.

Potwierdzenie rozwiązania Umowy otrzymasz za pośrednictwem swojego Konta klienta lub adresu e-mail.

Termination of the Contract will be confirmed to your Customer Account and/or email address.

29. JAK POSTĘPUJEMY Z TWOIMI DANYMI OSOBOWYMI | HOW WE HANDLE YOUR PERSONAL DATA

Sprzedający będzie przetwarzać Twoje dane osobowe w szczególności dla potrzeb realizacji Umowy i ewentualnie wypełniania obowiązków prawnych (np. identyfikacji i weryfikacji na podstawie ustawy AML). Bliższe informacje o tym, jak Sprzedający będzie przetwarzać takie dane osobowe, są dostępne w Oświadczeniu prawnym na Stronie internetowej Sprzedającego (pod następującym adresem https://ibis.ibisingold.com/Files/pdf/PL/Legal). Sprzedający ma prawo do tego, by w dowolnym momencie jednostronnie zmienić Oświadczenie prawne, o czym będzie Cię informować.

The Seller will process your personal data primarily for purposes of contractual performance and, where necessary, in order to comply with legal obligations (e.g. identification and verification under the AML Act). Further information on how the Seller processes such personal data can be found in the Legal Statement available on the Seller's Website (at

https://ibis.ibisingold.com/Files/pdf/PL/Legal). The Seller is entitled to unilaterally change the Legal Statement at any time and will notify you of such changes.

Zgodnie z art. 6 ust. 1 lit. a) Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27.04.2016 w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych oraz swobodnego przepływu takich danych i uchylenia dyrektywy 95/46/WE jako Kupujący wyrażasz zgodę na przetwarzanie swojego zdjęcia oraz nagrania wideo typu „selfie" w celu przeprowadzenia Twojej identyfikacji zgodnie z ustawą AML za pośrednictwem cyfrowej usługi realizowanej przez podmiot trzeci (na dzień zawarcia niniejszej Umowy jest to usługa Amazon Rekognition oferowana przez Amazon Web Services, Inc.). Zgodę na przetwarzanie danych osobowych w tym celu możesz w dowolnym momencie wycofać za pomocą kontaktowego adresu e-mail, infolinii dla klientów lub Konta klienta. Przyjmujesz do wiadomości, że przeprowadzenie identyfikacji może być niezbędne dla potrzeb realizacji obowiązków Sprzedającego nałożonych przez ustawę AML, a odmowa udzielenia zgody lub odwołanie zgody może skutkować zakończeniem stosunku zobowiązaniowego wynikającego z Umowy na podstawie pisemnego wypowiedzenia Sprzedającego. Twoje dane osobowe będą przetwarzane i przechowywane do czasu wycofania zgody, chyba że zaistnieje inna podstawa prawna do ich przetwarzania, w pozostałych przypadkach przez czas trwania zobowiązań wynikających z Umowy i przez kolejnych 10 lat od wygaśnięcia wszelkich zobowiązań powstałych na podstawie Umowy pomiędzy Tobą i Sprzedającym.

Pursuant to Article 6(1)(a) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC, you, as the Buyer, consent to the processing of your photograph and selfie video for purposes of identification under the AML Act through a digital service operated by a third party (i.e. as at the date of conclusion of the present Contract, the Amazon Rekognition service provided by Amazon Web Services, Inc.). You may withdraw such consent to the processing of personal data for this purpose at any time via the contact email address, the customer service line, or the Customer Account. You acknowledge that such identification may be necessary for the Seller to comply with obligations under the AML Act, and that refusal to give consent or the withdrawal of consent may lead to termination of the contractual relationship hereunder by written notice of termination served by the Seller. Your personal data shall be processed and retained until the withdrawal of consent, unless another legal basis exists for such processing, in which case it shall be processed and retained for the duration of the obligations under the Contract and for a further ten years following the cessation of all obligations hereunder between you and the Seller.

30. PRAWO KONSUMENTA DO POZASĄDOWEGO ROZSTRZYGANIA SPORÓW | CONSUMER'S RIGHT TO ALTERNATIVE DISPUTE RESOLUTION

Jeżeli nie jesteś zadowolony/a z usług Sprzedającego, możesz złożyć pisemną skargę na adres dostawy lub na adres e-mail Sprzedającego podany w punkcie 1. niniejszych Informacji. Skarga zostanie rozpatrzona tak szybko, jak to możliwe, a Sprzedający zawsze potwierdzi jej otrzymanie na Twój adres e-mail w ciągu 10 dni kalendarzowych, następnie zaś poinformuje Cię o wyniku postępowania kontrolnego.

If you are not satisfied with the Seller's services, you may submit a written complaint to the Seller's correspondence address or email address provided in point 1 of this Information. The complaint will be handled as soon as possible and the Seller will confirm its receipt to your email address within 10 calendar days and subsequently notify you of the result of the investigation.

Jeżeli sporu (skargi, reklamacji) nie uda się rozstrzygnąć, masz jako kupujący – konsument prawo do pozasądowego rozstrzygnięcia sporu konsumenckiego. Podmiotem pozasądowego rozstrzygania sporów konsumenckich jest Czeska Inspekcja Handlowa (czes. Česká obchodní inspekce) (www.coi.cz). Konsument ma prawo do wszczęcia pozasądowego rozstrzygania sporu dopiero wówczas, gdy kwestii sporu nie uda się mu rozwiązać bezpośrednio ze sprzedającym. Konsument musi potwierdzić taki stan Czeskiej Inspekcji Handlowej. Konsument ma prawo do złożenia wniosku w Czeskiej Inspekcji Handlowej najpóźniej do 1 roku od dnia, w którym po raz pierwszy skorzystał u sprzedającego ze swojego prawa będącego przedmiotem sporu. Pozasądowe rozstrzyganie sporów konsumenckich jest bezpłatne. Od wszczęcia pozasądowego rozstrzygania sporu konsumenckiego wstrzymywany jest czas przedawnienia. Powyższa procedura nie pozbawia Cię prawa do tego, by swoje roszczenia zgłosić w sądzie. Do rozstrzygania sporów wynikających z zawartej Umowy uprawniony jest sąd właściwy zgodnie z przepisami prawa Republiki Czeskiej.

If a dispute (complaint, claim) cannot be resolved, you, as the buyer – consumer, have the right to seek the alternative (out-of-court) resolution of your consumer dispute. The entity responsible for such alternative dispute resolution for consumer disputes is the Czech Trade Inspection Authority (www.coi.cz). A consumer is entitled to initiate alternative dispute resolution only after failing to resolve the dispute directly with the seller. The consumer must prove this fact to the Czech Trade Inspection Authority. The consumer is entitled to file a claim with the Czech Trade Inspection Authority no later than one year from the date on which the consumer first exercised their right, i.e. the subject of the dispute, with the seller. There is no charge for alternative dispute resolution for consumer disputes. Upon commencement of alternative dispute resolution, there is no statute of limitations. The above procedure is without prejudice to your right to take your claim to court. A court of competent jurisdiction pursuant to the laws of the Czech Republic has jurisdiction to arbitrate on disputes arising out of the concluded Contract.

31. CENNIK OPŁAT I USŁUG | FEE AND SERVICE PRICE LIST

IIPLANRENTIER® - INTELIGENTNY PLAN INWESTYCYJNY | IIPLANRENTIER® - INTELLIGENT INVESTMENT PLAN

WEJŚCIOWY PRZYROST CENY PIERWSZEJ SZTUKI (WPC za 1 umowę) | INPUT PRICE INCREASE OF THE FIRST PIECE (IPI for 1 contract)

INWESTYCJE **ZŁOTE SZTABKI LADY FORTUNA**
INVESTMENT **GOLD INGOTS LADY FORTUNA**

PAMP SUISSE

Waga Weight	**Typ umowy 100/0** Type of contract 100/0	**Typ umowy 70/30** Type of contract 70/30	**Typ umowy 50/50** Type of contract 50/50
311 g	3 300,00 PLN	5 100,00 PLN	6 900,00 PLN

DOSTARCZENIE ZAKUPIONEGO TOWARU | DELIVERY OF THE GOODS PURCHASED

ČESKÁ POŠTA | ČESKÁ POŠTA

Nadawca wybiera rodzaj dostawy aktualnie dostępny w kraju przeznaczenia.
The sender selects the type of delivery currently available in the country of destination.

Poniższe specyfikacje dostawy mogą się różnić w zależności od usług świadczonych aktualnie przez przewoźnika końcowego w kraju przeznaczenia.
The delivery specifications below may vary depending on the services currently provided by the carrier in the country of final destination.

Usługa Poczty Czeskiej List wartościowy i Przesyłka wartościowa oznacza dostawę w specjalnym opakowaniu i ze zwiększonymi środkami bezpieczeństwa.
Insured Letter or Insured Parcel by Česká pošta means delivery of the consignment in special packaging and under increased safety measures.

Jeżeli wartość przesyłki jest wyższa niż wartość, którą przewoźnik dostarcza bezpośrednio na adres do rąk adresata, przewoźnik pozostawia w skrzynce pocztowej adresata zawiadomienie o możliwości odebrania przesyłki w określonym terminie w wyznaczonej placówce pocztowej. Podobnie w przypadku bezskutecznego doręczenia przewoźnik pozostawia zawiadomienie w skrzynce pocztowej adresata. Paczka jest zwykle przechowywana na poczcie przez 15 dni. Zarówno nadawca, jak i adresat mają możliwość wydłużenia terminu odbioru ze standardowych 15 dni do 30 dni. Jeśli List wartościowy lub Przesyłka wartościowa nie zostaną dostarczone, zostaną zwrócone do nadawcy.
If the consignment value is higher than the value delivered by the carrier directly to the address to the addressee's hands, the postman shall leave a notice in the mailbox to pick up the consignment within a specified period of time from the designated post office. In case of unsuccessful delivery, the postman shall leave a notification in the mailbox of the addressee as well. The parcel is normally stored at the post office for 15 days. The sender and addressee can prolong the term for collecting the consignment from standard 15 days to 30 days. If the Insured Letter or Insured Parcel cannot be delivered, it shall be returned to the sender.

LIST WARTOŚCIOWY | INSURED LETTER

Maksymalna waga paczki to 2 kg, jeśli waga jest większa, wysyłka jest dzielona na kilka paczek lub usługa jest zmieniana z Listu wartościowego na Przesyłkę wartościową.
The maximum weight of the consignment amounts to 2 kilogrammes. In case of higher weight, the shipment shall be divided into more consignments or the service Insured Letter shall be changed to the Insured Parcel.

List wartościowy do rąk własnych – Usługa List wartościowy od Poczty Czeskiej oznacza dostarczenie przesyłki do rąk adresata, pełnomocnika adresata lub przedstawiciela ustawowego adresata. Doręczenie Listu wartościowego wymaga identyfikacji i podpisu odbiorcy.

WZÓR

Insured Letter with Delivery to the Addressee Only – The service Insured Letter from Česká pošta means delivery of the parcel into the hands of the addressee, the addressee's agent or the addressee's legal representative. Delivery of the Insured Letter requires recipient´s identification and signature.

List wartościowy z dowodem doręczenia – Przy doręczaniu Listu wartościowego z dowodem doręczenia odbiorca podpisuje pisemne potwierdzenie odbioru przesyłki, które zostanie przekazane nadawcy.
Insured Letter with Certificate of Delivery – When delivering Insured Letter with Certificate of Delivery, the recipient will sign a written acknowledgement of receipt of the consignment which will be forwarded to the sender.

PRZESYŁKA WARTOŚCIOWA | INSURED PARCEL

Usługa Przesyłka wartościowa przeznaczona jest dla paczek wielkogabarytowych lub paczek o wadze do 10 kg.
Insured Parcel is intended for bulky items or items weighing up to 10 kg.

Przesyłka wartościowa do rąk własnych – Usługa Przesyłka wartościowa od Poczty Czeskiej oznacza doręczenie przesyłki do rąk adresata, pełnomocnika adresata lub przedstawiciela ustawowego adresata. Doręczenie Przesyłky wartościowego wymaga identyfikacji i podpisu odbiorcy.
Insured Parcel with Delivery to the Addressee Only – The service Insured Parcel from Česká pošta means delivery of the parcel into the hands of the addressee, the addressee's agent or the addressee's legal representative. Delivery of the Insured Parcel requires recipient´s identification and signature.

Przesyłka wartościowa z dowodem doręczenia – Przy doręczaniu Przesyłki wartościowej z dowodem doręczenia odbiorca podpisuje pisemne potwierdzenie odbioru przesyłki, które zostanie przekazane nadawcy.
Insured Parcel with Certificate of Delivery – When delivering Insured Parcel with Certificate of Delivery, the recipient will sign a written acknowledgement of receipt of the consignment which will be forwarded to the sender.

WYSYŁKA, OBSŁUGA I UBEZPIECZENIA | POSTAGE, PACKAGING AND INSURANCE FEES

Grupy krajów Group of countries	Wartość przesyłki Consignment value **od 0,00 PLN do 150,00 PLN** from 0,00 PLN to 150,00 PLN	**od 151,00 PLN do 7 501,00 PLN** from 151,00 PLN to 7 501,00 PLN	**od 7 501,00 PLN do 15 001,00 PLN** from 7 501,00 PLN to 15 001,00 PLN	**od 15 001,00 PLN do 75 001,00 PLN** from 15 001,00 PLN to 75 001,00 PLN	**od 75 001,00 PLN do 600 000,00 PLN** from 75 001,00 PLN to 600 000,00 PLN
Strefa 1 Range 1	10,00 PLN	29,00 PLN	58,00 PLN	152,00 PLN	290,00 PLN
Strefa 2 Range 2	23,90 PLN	60,00 PLN	120,00 PLN	205,00 PLN	330,00 PLN
Strefa 3 Range 3	23,90 PLN	89,00 PLN	145,00 PLN	225,00 PLN	352,00 PLN
Strefa 4 Range 4	23,90 PLN	103,00 PLN	170,00 PLN	250,00 PLN	372,00 PLN
Strefa 5 Range 5	23,90 PLN	109,00 PLN	182,00 PLN	263,00 PLN	386,00 PLN
Strefa 6 Range 6	23,90 PLN	129,00 PLN	205,00 PLN	290,00 PLN	409,00 PLN

Kwoty podane w Cenniku obejmują podatek VAT.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

GRUPY KRAJÓW | GROUP OF COUNTRIES

Grupy krajów Group of countries	
Strefa 1 Range 1	**Czechy** Czechia
Strefa 2 Range 2	**Polska** Poland
Strefa 3 Range 3	**Austria, Dania, Chorwacja, Irlandia, Włochy, Luksemburg, Łotwa, Holandia, Słowenia** Austria, Denmark, Croatia, Ireland, Italy, Luxembourg, Latvia, Netherlands, Slovenia
Strefa 4 Range 4	**Bułgaria, Estonia, Francja** Bulgaria, Estonia, France
Strefa 5 Range 5	**Cypr, Portugalia** Cyprus, Portugal

Grupy krajów Group of countries	
Strefa 6 Range 6	**Belgia, Niemcy, Hiszpania, Finlandia, Grecja, Litwa, Rumunia, Szwecja** Belgium, Germany, Spain, Finland, Greece, Lithuania, Romania, Sweden

LIMITY ZAMÓWIEŃ | LIMITS FOR ORDERS

Typ opłaty Fee type	Wysokość Amount
Limit maksymalnej wartości towaru w jednej przesyłce The maximum value of goods per consignment	600 000 PLN

Kwoty podane w Cenniku obejmują podatek VAT.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

Jeżeli wartość zakupionego towaru przekroczy podany Limit dla maksymalnej wartości towaru w jednej przesyłce, towar zostanie rozdzielony do tylu przesyłek, ilokrotnie wartość zakupionego towaru przekroczy maksymalną wartość towaru w jednej przesyłce. Druga i kolejna indywidualna przesyłka zostanie wysłana po odebraniu przesyłki poprzedniej i jednocześnie po uiszczeniu opłaty pocztowej, opłaty za pakowanie i ubezpieczenie za kolejną przesyłkę. Inna alternatywa jest odbiór osobisty według warunków podanych w tym Cenniku.

If the value of the purchased goods is higher than the Limit specified for the maximum value of goods per consignment, the goods will be split into multiple consignments corresponding to the multiple of the value of the purchased goods exceeding the maximum value of goods per consignment. The next and subsequent consignments will be shipped after the previous consignments are received and the postage, packaging and insurance fees for the relevant consignment are paid. Another alternative is personal collection according to the terms specified in this Pricelist.

SLOVENSKÁ POŠTA | SLOVENSKÁ POŠTA

Poniższe specyfikacje dostawy mogą się różnić w zależności od usług świadczonych aktualnie przez przewoźnika końcowego w kraju przeznaczenia.
The delivery specifications below may vary depending on the services currently provided by the carrier in the country of final destination.

Usługa Expres Poczty Słowackiej oznacza doręczenie przesyłki w bezpiecznym opakowaniu, przy zachowaniu podwyższonych środków bezpieczeństwa, bezpośrednio do rąk własnych adresata.
Slovak Post's Express service delivers shipments in secure packaging, under enhanced security arrangements, to the addressee in person.

Jeżeli wartość przesyłki przekracza limit przewidziany dla doręczenia do rąk własnych adresata, listonosz zostawia w skrzynce adresata awizo ze wskazaniem terminu oraz adresu urzędu pocztowego do odbioru przesyłki. Podobne awizo listonosz zostawia w skrzynce adresata w przypadku nieudanej próby doręczenia przesyłki. Przesyłka jest standardowo przechowywana w urzędzie pocztowym przez 7 dni. Nadawca i adresat mają możliwość wydłużenia czasu na odbiór przesyłki ze standardowych 7 dni do 15 dni. Jeżeli przesyłki nie uda się doręczyć, jest ona zwracana do nadawcy.
If the value of the shipment exceeds the amount allowed for direct delivery to the addressee, the carrier will leave a notice in the addressee's letterbox, instructing them to collect the shipment from the designated post office within the specified time limit. Similarly, if delivery is unsuccessful, the carrier will leave a notice in the addressee's letterbox. The shipment is typically held at the post office for 7 days. Both the sender and the addressee have the option to extend the collection period from the standard 7 days to 15 days. If the shipment cannot be delivered, it is returned to the sender.

PRZESYŁKI EXPRES | EXPRESS SHIPMENTS

Maksymalna waga przesyłki to 10 kg. Jeżeli łączna masa wysyłanych przedmiotów przekracza tę wartość, dzieli się je na kilka przesyłek.
Shipments may weigh up to 10 kg. If this weight is exceeded, the consignment is split into several shipments.

Expres – Usługa „EXPRES do rąk własnych" oznacza doręczenie przesyłki wyłącznie adresatowi po zweryfikowaniu jego dowodu osobistego lub pełnomocnikowi upoważnionemu do odbioru przesyłek doręczanych do rąk własnych.
Express – The EXPRESS personal delivery service means that the shipment is handed over exclusively to the addressee after their identity card has been checked, or to an authorised representative who presents written authorisation to collect shipments requiring personal delivery.

WYSYŁKA, OBSŁUGA I UBEZPIECZENIA | POSTAGE, PACKAGING AND INSURANCE FEES

WZÓR

Grupy krajów Group of countries	Wartość przesyłki Consignment value od 0,00 PLN do 150,00 PLN from 0,00 PLN to 150,00 PLN	od 151,00 PLN do 7 501,00 PLN from 151,00 PLN to 7 501,00 PLN	od 7 501,00 PLN do 15 001,00 PLN from 7 501,00 PLN to 15 001,00 PLN	od 15 001,00 PLN do 75 001,00 PLN from 15 001,00 PLN to 75 001,00 PLN	od 75 001,00 PLN do 600 000,00 PLN from 75 001,00 PLN to 600 000,00 PLN
Strefa 1 Range 1	23,90 PLN	55,00 PLN	110,00 PLN	194,00 PLN	315,00 PLN

Kwoty podane w Cenniku obejmują podatek VAT.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

GRUPY KRAJÓW | GROUP OF COUNTRIES

Grupy krajów Group of countries	
Strefa 1 Range 1	**Słowacja** Slovakia

LIMITY ZAMÓWIEŃ | LIMITS FOR ORDERS

Typ opłaty Fee type	Wysokość Amount
Limit maksymalnej wartości towaru w jednej przesyłce The maximum value of goods per consignment	600 000 PLN

Kwoty podane w Cenniku obejmują podatek VAT.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

Jeżeli wartość zakupionego towaru przekroczy podany Limit dla maksymalnej wartości towaru w jednej przesyłce, towar zostanie rozdzielony do tylu przesyłek, ilokrotnie wartość zakupionego towaru przekroczy maksymalną wartość towaru w jednej przesyłce. Druga i kolejna indywidualna przesyłka zostanie wysłana po odebraniu przesyłki poprzedniej i jednocześnie po uiszczeniu opłaty pocztowej, opłaty za pakowanie i ubezpieczenie za kolejną przesyłkę. Inna alternatywa jest odbiór osobisty według warunków podanych w tym Cenniku.

If the value of the purchased goods is higher than the Limit specified for the maximum value of goods per consignment, the goods will be split into multiple consignments corresponding to the multiple of the value of the purchased goods exceeding the maximum value of goods per consignment. The next and subsequent consignments will be shipped after the previous consignments are received and the postage, packaging and insurance fees for the relevant consignment are paid. Another alternative is personal collection according to the terms specified in this Pricelist.

UPS (Ekspresowe Usługi Pocztowe) | UPS

Express Saver®, Wymagany podpis - Doręczenie przesyłki osobie pełnoletniej pod wskazany adres (z usługą Wymagany podpis osoby pełnoletniej).

Express Saver®, Signature Required – Delivery of the consignment to an adult at a specific address (with the Adult Signature Required service).

Usługa Express Saver® firmy UPS wraz z usługą dodatkową Podpis osoby pełnoletniej wymagany (Adult Signature Required) i Tylko doręczenie bezpośrednie (Direct Delivery Only) oznacza, że przesyłka zawierająca towar zostaje przekazana osobie pełnoletniej, tzn. nie może zostać przekazana osobie niepełnoletniej. UPS wymaga podpisu odbiorcy. Przesyłka jest dostarczana na wskazany adres, podany na etykiecie przewozowej. W odniesieniu do przesyłek nie można dokonać zmiany planu ich doręczenia i nie mogą zostać przekierowane na adres alternatywny. Waga maks. przesyłki wynosi 2 kg, przy wadze większej przesyłka zostaje rozdzielona na kilka przesyłek. UPS przesyła adresatowi e-mail z linkiem do trackingu przesyłki. Doręczenie następuje w następującym dniu roboczym po dniu odebrania przesyłki przez kuriera praktycznie do wszystkich regionów Europy. W razie nie zastania adresata pod danym adresem, są podejmowane dwie kolejne próby doręczenia (ogółem 3 próby). W przypadku zakończonego niepowodzeniem doręczenia kurier pozostawia w skrzynce adresata zawiadomienie (Delivery notice) z kontaktami do serwisu klientowskiego, o zakończonym niepowodzeniem doręczeniu zostaje powiadomiony adresat także e-mailowo. Jeżeli UPS nie powiedzie się doręczenie przesyłki, zwróci ją nadawcy.

Express Saver® by UPS together with the additional Adult Signature Required service and Direct Delivery Only service will mean that the consignment with the goods will be delivered to an adult person, i.e. it must not be delivered to a minor. UPS requires the recipient's signature. The consignment is delivered to a specific address, which is specified on the shipping label. The delivery of consignments cannot be rescheduled or redirected to any alternative address. The maximum weight of a consignment is 2 kilogrammes. If the weight is higher, the shipment will be split into multiple consignments. UPS will send an e-mail to the addressee with a link to track the consignment. Delivery will take place on the following business day after the carrier accepts the consignment

WZÓR

to almost any commercial area in Europe. If the addressee is not reached at the address, another two delivery attempts will be made (3 attempts in total). In the event delivery is unsuccessful, the postman will leave a notification in the mailbox of the addressee (Delivery Notice) with contact information for customer service. The addressee will be informed about such unsuccessful delivery by e-mail as well. If UPS fails to deliver a consignment it will be returned to the sender.

WYSYŁKA, OBSŁUGA I UBEZPIECZENIA | POSTAGE, PACKAGING AND INSURANCE FEES

Grupy krajów Group of countries	Wartość przesyłki Consignment value od 0,00 PLN do 7 500,00 PLN from 0,00 PLN to 7 500,00 PLN	od 7 501,00 PLN do 15 001,00 PLN from 7 501,00 PLN to 15 001,00 PLN	od 15 001,00 PLN do 75 001,00 PLN from 15 001,00 PLN to 75 001,00 PLN	od 75 001,00 PLN do 600 000,00 PLN from 75 001,00 PLN to 600 000,00 PLN
Strefa 1 Range 1	48,00 PLN	66,00 PLN	165,00 PLN	303,00 PLN
Strefa 2 Range 2	75,00 PLN	117,00 PLN	206,00 PLN	332,00 PLN
Strefa 3 Range 3	132,00 PLN	214,00 PLN	295,00 PLN	422,00 PLN
Strefa 4 Range 4	137,00 PLN	222,00 PLN	306,00 PLN	432,00 PLN
Strefa 5 Range 5	142,00 PLN	235,00 PLN	318,00 PLN	440,00 PLN
Strefa 6 Range 6	148,00 PLN	245,00 PLN	330,00 PLN	448,00 PLN
Strefa 7 Range 7	152,00 PLN	258,00 PLN	345,00 PLN	465,00 PLN

Kwoty podane w Cenniku obejmują podatek VAT.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

GRUPY KRAJÓW | GROUP OF COUNTRIES

Grupy krajów Group of countries	
Strefa 1 Range 1	**Czechy** Czechia
Strefa 2 Range 2	**Słowacja** Slovakia
Strefa 3 Range 3	**Austria, Niemcy, Polska** Austria, Germany, Poland
Strefa 4 Range 4	**Belgia, Francja, Wielka Brytania i Irlandia Północna, Irlandia, Włochy, Luksemburg, Holandia** Belgium, France, United Kingdom, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands
Strefa 5 Range 5	**Bułgaria, Dania, Estonia, Hiszpania, Finlandia, Grecja, Chorwacja, Litwa, Łotwa, Portugalia, Rumunia, Szwecja, Słowenia** Bulgaria, Denmark, Estonia, Spain, Finland, Greece, Croatia, Lithuania, Latvia, Portugal, Romania, Sweden, Slovenia
Strefa 6 Range 6	**Cypr, Malta** Cyprus, Malta
Strefa 7 Range 7	**Szwajcaria, Norwegia** Switzerland, Norway

LIMITY ZAMÓWIEŃ | LIMITS FOR ORDERS

Typ opłaty Fee type	Wysokość Amount
Limit maksymalnej wartości towaru w jednej przesyłce The maximum value of goods per consignment	600 000 PLN

Kwoty podane w Cenniku obejmują podatek VAT.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

Jeżeli wartość zakupionego towaru przekroczy podany Limit dla maksymalnej wartości towaru w jednej przesyłce, towar zostanie rozdzielony do tylu przesyłek, ilokrotnie wartość zakupionego towaru przekroczy maksymalną wartość towaru w jednej przesyłce. Druga i kolejna indywidualna przesyłka zostanie wysłana po odebraniu przesyłki poprzedniej i jednocześnie po uiszczeniu opłaty pocztowej, opłaty za pakowanie i ubezpieczenie za kolejną przesyłkę. Inna alternatywa jest odbiór osobisty według warunków podanych w tym Cenniku.

If the value of the purchased goods is higher than the Limit specified for the maximum value of goods per consignment, the goods will be split into multiple consignments corresponding to the multiple of the value of the purchased goods exceeding the maximum value of goods per consignment. The next and subsequent consignments will be shipped after the previous consignments are received and the postage, packaging and insurance fees for the relevant consignment are paid. Another alternative is personal collection according to the terms specified in this Pricelist.

ODBIÓR OSOBISTY ZAKUPIONEGO TOWARU | PERSONAL COLLECTION OF THE PURCHASED GOODS

Odbiór osobisty jest możliwy tylko po uprzednim uzgodnieniu Kupującego i Sprzedającego. Termin odbioru musi zostać obustronnie potwierdzony z wyprzedzeniem minimum 3 dni roboczych. Jednocześnie na rachunek Sprzedającego musi być przelewem zapłacona opłata za odbiór osobisty. Miejscem odbioru osobistego jest centrala (adres do korespondencji) Sprzedającego.

Personal collection of the purchased goods is only possible after mutual agreement between the Buyer and the Seller. The date of collection must be confirmed by both parties at least 3 business days in advance. At the same time, the personal collection fee must be paid to the Seller's account via bank transfer. The site for personal collection is the headquarters (correspondence address) of the Seller.

Wartość przesyłki Consignment value	**Wysokość** Amount
Do 150 000,00 PLN Up to 150 000,00 PLN	77,00 PLN
Powyżej 150 000,00 PLN (włącznie) Above 150 000,00 PLN (included)	0,00 PLN

Kwoty podane w Cenniku obejmują podatek VAT.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

INNE USŁUGI | OTHER SERVICES

OPŁATY TRANSAKCYJNE | TRANSACTION FEES

Opłaty transakcyjne związane z wysłaniem płatności (wysłanie płatności przez IBIS InGold - nadpłaty na umowie iiplan, nadpłaty z tytułu jednorazowego zakupu, płatności gotówką z umowy iiplanGold itp.).

Transaction fees related to sending a payment (sending a payment by IBIS InGold – overpayments on the iiplan contract, one-time purchase overpayments, cash payments under the iiplanGold contract, etc.).

Typ opłaty Fee type	**Wysokość** Amount
Wpłaty na rachunki na terenie Polski Payments to accounts within Poland	0,80 PLN
Płatności zagraniczne poza granicami Polski Foreign payments outside Poland	10,00 PLN

Kwoty podane w Cenniku obejmują podatek VAT.
The amounts specified in the Pricelist are inclusive of VAT.

POWTÓRNE PRZESŁANIE PRZESYŁKI Z ZAKUPIONYM TOWAREM | RESENDING A CONSIGNMENT WITH THE PURCHASED GOODS

W przypadku powtórnej wysyłki przesyłki zwróconej, nieodebranej zostanie Kupującemu naliczona opłata za usługę pocztową, pakowanie i ubezpieczenie w wysokości dwukrotności opłaty zgodnie z cennikiem odpowiadającym wartości zwróconej przesyłki i kraju doręczenia.

In the event of the resending of a returned (not accepted) consignment, the Buyer will be charged for the postage, packaging and insurance in the amount corresponding to double the actual fees based on the Pricelist corresponding to the value of the returned consignment and country of delivery.

WZÓR

Imię i nazwisko | Full Name

Data urodzenia | Date of birth

Ulica i nr | Street No.

Miasto | Town

Kod pocztowy | ZIP Code

Kraj | State

E-mail | E-mail

Telefon komórkowy | Mobile Phone

Praha, 24.11.2026

WZÓR